

RYOBI®

RMT200

ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřive, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modifiцаiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων





Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your multi-tool.

INTENDED USE

The multi-tool is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions.

The multi-tool is intended to be used:

- for sanding and finishing metal, wood, plastic, or similar materials using the sanding pad with the shaped abrasive sheets provided
- for scraping and plunge-cutting into non-ferrous metal, wood, plastic, plasterboard, etc. using the provided metallic cutting blades
- for cutting holes in walls to accommodate switches or power sockets
- for removing grouting from between ceramic tiles

The multi-tool is intended to be operated indoors in dry, well illuminated and adequately ventilated conditions.

The multi-tool is not intended to be used on wet materials or surfaces.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

MULTI-TOOL SAFETY WARNINGS

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Always wear safety goggles while operating the tool. Wear a dust mask when dust is produced.

⚠ WARNING

Dust from certain paints, coatings, and materials may cause irritation or allergic reactions. Dust from wood such as oak, beech, MDF, and others are carcinogenic. Only qualified specialists should be allowed to use the product on materials containing asbestos.

⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.

- When working in walls, ceilings or floors, take care to avoid electric cables and gas or water pipes.

⚠ WARNING

Metallic accessories will become hot during use and could result in skin burns if contacted by the operator. Wear gloves when changing accessories.

Take care when setting down the tool between operations to prevent damage or injury.

- Do not use cutting accessories which are damaged, cracked or do not fit securely to the product.
- The multi-tool creates vibrations which move the accessory. The vibrations may cause discomfort if the product is operated for long periods of time. Take a rest often, especially if you feel discomfort in the arm, wrist, or fingers. Choose a speed setting which will get the work completed efficiently. Read the Residual Risks and Risk Reduction sections for more information on vibration-related injury.
- **Clamp workpiece with a clamping device.** Unclamped workpieces can cause severe injury and damage. Do not hold the material you are sanding by hand.
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).
- The dust produced when using this tool may be harmful to the health of the operator and bystanders. Operator and bystanders shall not touch and not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by dust
 - Using the product will produce considerable amount of dust and fine particles. Use the dust collection device or connect a dust extraction vacuum when operating the product. Wear dust masks containing filters appropriate to the materials being worked on. Ensure adequate workplace ventilation. Do not eat, drink, or smoke in the work area. Only operate



on materials which are specified in the Intended use section. Do not operate on materials (e.g., asbestos) which present a health hazard.

- Wear eye protection at all times.
- Injury caused by noise and vibration
 - Wear ear protection during the sanding operation. Do not operate the product for long periods of time. See "Risk reduction".
- Injury caused by electric shock
 - The blade may contact hidden wiring, causing parts of the product to become live. Always hold the product by the designated handles and take care when blind-cutting into walls and floors where cables may be hidden.
 - Do not touch the cutting blades or metal parts of the product.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 105.

1. Speed control
2. On/ off switch
3. Blade clamp
4. Adaptor */ **
5. Handle, insulated gripping surface

B side

*Compatible with BOSCH accessories. BOSCH is a trademark of Robert Bosch GmbH.

D side

**Compatible with DREMEL accessories. DREMEL is a trademark of Robert Bosch Tool Corporation.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.

⚠ WARNING

When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Electrical tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. We do not recommend using the product for extended work on these types of materials.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

LUBRICATION

All of the bearings in the product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life span of the product under normal operating conditions. Therefore,



no further lubrication is required.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.



Wear eye protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety Alert

V

Volts

Hz

Hertz

~

Alternating current

W

Watts

n₀

No-load speed

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute



Class II tool
Double insulation



CE Conformity



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity

001



Wood



Non-ferrous metals



Plastic



Drywall



Concrete



Glue



Tile



Please read the instructions carefully before starting the product.



Wear ear protection

SYMBOLS IN THIS MANUAL



Note



Connect to the power supply.



Disconnect from the power supply.



Parts or accessories sold separately



Lock



Unlock



Speed, minimum



Speed, maximum

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product:

⚠ DANGER

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre outil multifonctions lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

L'outil multifonctions est destiné à n'être utilisé que par des adultes ayant lu et compris les instructions et avertissements présents dans ce manuel, et pouvant être considérés responsables de leurs actions.

L'outil multifonctions est conçu pour être utilisé :

- pour le ponçage et le polissage du métal, du bois, du plastique, ou matériaux similaires à l'aide des tampons abrasifs fournis
- pour le raclage et la coupe plongeante des métaux non-ferreux, du bois, du plastique, des plaques de plâtre, etc. à l'aide des lames de coupe en métal fournies
- pour la découpe de trous dans les murs destinés à recevoir des prises ou des interrupteurs
- pour retirer les joints de carrelage

L'outil multifonctions est destiné à être utilisé à l'intérieur en conditions sèches, avec un bon éclairage et une bonne ventilation.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé sur des matériaux et surfaces humides.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE RELATIFS A L'OUTIL MULTIFONCTIONS

■ **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble «sous tension» est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

■ Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'outil. Portez un masque anti-poussière lorsque de la poussière est produite.

⚠ AVERTISSEMENT

La sciure issue de certaines peintures, vernis et matériaux est susceptible de provoquer des irritations ou des réactions allergiques. La sciure de bois tels que le chêne, le hêtre, l'aggloméré et autres est cancérigène. Seuls des spécialistes qualifiés sont autorisés à utiliser le produit sur des matériaux contenant de l'amiante.

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché à une source de courant lorsque vous y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.

■ Lorsque vous travaillez sur des murs, des plafonds ou des sols, prenez garde de ne pas entrer en contact avec des câbles électriques ou des tuyaux d'eau ou de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

Les accessoires métalliques deviennent chauds en cours d'utilisation, ce qui constitue un risque de brûlure pour l'opérateur en cas de contact. Portez des gants lorsque vous changez d'accessoire.

Prenez garde lorsque vous posez l'outil entre deux opérations de ne pas causer de dommages ou de blessures.

- N'utilisez pas d'accessoires de coupe qui seraient endommagés, fêlés ou qui ne seraient pas fermement mis en place sur le produit.
- Le produit crée des vibrations qui mettent les accessoires en mouvement. Les vibrations peuvent causer de l'inconfort si le produit est utilisé pendant une période prolongée. Faites souvent des pauses, notamment si vous ressentez de l'inconfort dans le bras, le poignet ou les doigts. Choisissez un réglage de vitesse qui permette de mener la tâche à bien de façon efficace. Lisez les chapitres « Risques résiduels » et « Réduction des risques » pour plus d'informations concernant les blessures causées par les vibrations.
- **Sécurisez la pièce à usiner à l'aide d'un dispositif de serrage. Une pièce à usiner non fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages.** Ne tenez pas à la main le matériau à poncer.
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du



patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.

- N'usiner aucun matériau dangereux pour la santé (ex. : amiante)
- La poussière générée lors de l'utilisation du produit pourrait être nocive pour la santé de l'opérateur et des observateurs. L'opérateur et les observateurs ne doivent ni toucher ni respirer la poussière. Porter un masque anti-poussière adapté.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Blessures dues à la poussière
 - Le produit génère des quantités considérables de poussière et de particules fines lors de son utilisation. Utilisez le dispositif de collecte des poussières ou raccordez un aspirateur d'extraction des poussières lorsque vous utilisez le produit. Portez un masque anti-poussière équipé de filtres adaptés au matériau sur lequel vous travaillez. Assurez une ventilation correcte à l'espace de travail. Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans l'espace de travail. Utilisez uniquement sur des matériaux spécifiés dans la section Utilisation prévue. N'opérez pas sur des matériaux (par ex. l'amiante) qui présentent un risque pour la santé.
 - Portez en permanence une protection oculaire.
- Blessures causées par le bruit et les vibrations
 - Portez une protection auditive lors des opérations de ponçage. N'utilisez pas le produit de façon prolongée. Voir « Réduction des risques ».
- Blessures provoquées par une décharge électrique
 - La lame est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés, et de mettre ainsi certaines parties du produit « sous tension ». Tenez toujours le produit par les poignées destinées à cet effet et prenez garde lors des coupes aveugles dans les murs et dans les sols susceptibles de contenir des câbles cachés.
 - Ne touchez pas les lames de coupes ou les parties métalliques du produit.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires,

l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations :

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 105.

1. Contrôle de la vitesse
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bride de lame
4. Adaptateur **/**
5. Poignée, surface de préhension isolée

Côté B

*Compatible avec les accessoires BOSCH. BOSCH est une marque commerciale de Robert Bosch GmbH.

Côté D

**Compatible avec les accessoires DREMEL. DREMEL est une marque commerciale de Robert Bosch Tool Corporation.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché à une source de courant lorsque vous y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.



⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Les outils électriques utilisés sur des matériaux en fibre de verre, des plaques de plâtre, des panneaux de revêtement, ou du plâtre ont tendance à s'user plus rapidement et à présenter des défaillances prématurées car les poussières en provenance de ces matériaux sont très abrasifs pour les roulements, les charbons, les interrupteurs, etc. Nous ne recommandons pas l'utilisation du produit pendant de longues périodes de temps avec ce genre de matériau.
- Au cas où le câble d'alimentation serait endommagé, remplacez-le par un câble spécial disponible auprès du fabricant ou de l'un de ses agents agréés.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette machine sont suffisamment lubrifiés avec de l'huile de haute qualité pour toute la durée de vie de la machine sous des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de Sécurité

V

Volts

Hz

Hertz

~

Courant alternatif

W

Watts

n_o

Vitesse à vide

min⁻¹

Nombre de tours ou de mouvements par minute



Équipement à isolation de classe II, double isolation



Conformité CE



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Bois



Métaux non-ferreux



Plastique



Cloison de plâtre



Béton



Retrait de colle à carrelage



Carrelage



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

ICÔNES DE CE MANUEL



Remarque



Brancher au secteur.



Débrancher du secteur.



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Verrouillage



Déverrouillage



Vitesse, minimum



Vitesse, maximum

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Multitools.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Multitool ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können.

Das Multitool ist vorgesehen zum:

- Schleifen und Bearbeiten von Metall, Holz, Kunststoff oder ähnliche Materialien mit dem Schleifpad und den mitgelieferten, geformten Schleifpapieren.
- Schaben und Tauchschneiden in Buntmetalle, Holz, Kunststoff, Gipskarton usw. mit den mitgelieferten Schneidklingen.
- Schneiden von Löchern für Schalter oder Steckdosen in Wänden
- Entfernen von Fugen zwischen Keramikfliesen

Das Multitool ist für den Innengebrauch bei trockener, gut beleuchtete und ausreichend belüfteter Umgebung vorgesehen

Das Produkt ist nicht für den Einsatz an nassen Materialien oder Flächen geeignet.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.

MULTI-TOOL SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille, wenn Sie das Werkzeug benutzen. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn Staub entsteht.

⚠️ WARNUNG

Staub von bestimmten Farben, Beschichtungen und Materialien können Irritationen oder allergische Reaktionen der Atemwege verursachen. Staub von Holz wie Eiche, Buche, Faserstoffplatten und anderen ist krebserregend. Nur qualifizierte Spezialisten dürfen das Produkt mit asbesthaltigen Materialien benutzen dürfen.

⚠️ WARNUNG

Das Produkt darf niemals an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.

- Achten Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken oder Böden darauf keine elektrischen Kabel oder Gas- oder Wasserleitungen zu treffen.

⚠️ WARNUNG

Zubehöerteile aus Metall werden bei der Benutzung heiß und können zu Hautverbrennungen führen, wenn der Benutzer sie berührt. Tragen Sie Handschuhe beim Wechseln von Zubehöerteilen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug zwischendurch ablegen, um Schäden und Verletzungen zu verhindern.

- Verwenden Sie kein beschädigtes, gerissenes Zubehör oder Zubehör das nicht sicher an das Produkt passt.
- Das Produkt erzeugt Vibrationen, die das Zubehör bewegen. Die Vibrationen können zu Unannehmlichkeiten führen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum betrieben wird. Legen Sie des öfteren Pausen ein, vor allem, wenn Sie Unbehagen im Arm, Handgelenk oder in den Fingern fühlen. Wählen Sie eine Geschwindigkeit, die ausreicht, um die Arbeit effizient zu erledigen. Lesen Sie den Abschnitt Restrisiken und Risikoverringerung für weitere Informationen über vibrationsbedingte Verletzungen.
- **Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.** Halten Sie das zu schleifende Material nicht mit der Hand.
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die ein Gesundheitsrisiko darstellen (z. B. Asbest).



- Der beim Einsatz des Geräts anfallende Staub kann gesundheitsschädlich für den Bediener und sonstige anwesende Personen sein. Der Bediener und die übrigen anwesenden Personen dürfen den Staub weder berühren noch einatmen. Tragen Sie eine angemessene Staubschutzmaske.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Staub verursachte Verletzungen.
 - Die Benutzung des Produktes verursacht erhebliche Mengen von Staub und feinen Partikeln. Verwenden Sie die Staubauffangeinrichtung oder schließen eine Staubabsaugung an, wenn Sie das Produkt bedienen. Tragen Sie eine für das zu bearbeitende Material geeignete Staubmaske mit Filter. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in dem Arbeitsbereich. Arbeiten Sie nur an Materialien, die im Abschnitt der vorgesehenen Nutzung angegeben wurden. Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).
 - Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Verletzungen durch Lärm und Vibration
 - Tragen Sie einen Gehörschutz während der Schleifarbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht über lange Zeiträume. Siehe "Risikoverringering".
- Verletzungen aufgrund von Stromschlag.
 - Das Sägeblatt kann verborgene Stromleitungen berühren und Teile des Produktes unter Strom setzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Griffen und seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Wänden oder Böden sägen, wo Sie möglicherweise verborgene Stromleitungen nicht sehen können.
 - Berühren Sie nicht die Schneidklingen oder Metallteile des Produktes.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 105.

- Drehzahlregelung
- Ein-/Ausschalter
- Klingenklemmung
- Adapter */**
- Handgriff, isolierte Grifffläche

B Seite

*Kompatibel mit Zubehör von BOSCH . BOSCH ist eine Handelsmarke der Robert Bosch GmbH.

D Seite

**Kompatibel mit Zubehör von DREMEL . DREMEL ist eine Handelsmarke der Robert Bosch Tool Corporation.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG

Das Produkt darf niemals an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.



⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikeilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikeile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Elektrische Geräte, die zur Bearbeitung von Glasfasermaterial, Gipsplatten und Verkleidungsplatten verwendet werden, werden schneller abgenutzt und versagen möglicherweise vorzeitig, weil die Späne und Sägespäne dieser Materialien sehr abrasiv für Lager, Bürsten, Kollektoren usw. sind. Wir empfehlen nicht das Produkt für längere Zeit mit diesen Materialien zu benutzen.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch ein vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches spezielles Kabel bzw. Baugruppe ausgetauscht werden.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

ÖLEN

Alle Lagerelemente in diesem Werkzeug sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermittel für die gesamte Lebensdauer unter normalen Betriebsbedingungen geölt. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Volt



Hertz



Wechselstrom



Watt



Leerlaufdrehzahl



Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II



CE-Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Holz



Nichteisenmetallen



Kunststoff



Trockenwand



Beton



Kleber



Kachel



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



An das Stromnetz anschließen.



Von dem Stromnetz trennen.



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Sperrern



Öffnen



Minimum-Geschwindigkeit



Maximum-Geschwindigkeit



Bitte Beachten

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.



Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su multiherramienta.

USO PREVISTO

Esta multiherramienta está diseñada para ser utilizada por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias recogidas en este manual y que puedan ser considerados responsables de sus acciones.

La multi-herramienta está destinada a utilizarse:

- para el lijado y acabado de metal, madera, plástico o materiales similares utilizando la almohadilla de lijado con las hojas abrasivas moldadas suministradas
- para raspar y puntear en metales no ferrosos, madera, plástico, cartón-yeso, etc., utilizando las hojas de corte metálicas suministradas
- para el corte de agujeros en las paredes para dar cabida a interruptores o tomas de corriente
- para la eliminación de la argamasa entre las baldosas de cerámica

La multi-herramienta está destinada a utilizarse en interiores en condiciones secas, bien iluminados y ventilados adecuadamente.

El producto no está destinado a ser utilizado sobre materiales y superficies mojadas.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

⚠ ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.

El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MULTI-HERRAMIENTA

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría

sufrir una descarga eléctrica.

- Use siempre gafas de seguridad mientras opera la herramienta. Use una máscara anti polvo cuando se produce polvo.

⚠ ADVERTENCIA

El polvo de ciertas pinturas, revestimientos y materiales puede causar irritación o reacciones alérgicas en el sistema respiratorio. El polvo de madera como el roble, la haya, el MDF y otros es cancerígeno. Solo especialistas cualificados deben utilizar el producto sobre materiales que contengan amianto.

⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente de alimentación eléctrica cuanto esté montando las piezas, realizando ajustes, limpiándolo, realizando el mantenimiento o cuando no lo esté utilizando. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.

- Cuando se trabaja en paredes, techos o pisos, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

⚠ ADVERTENCIA

Los accesorios metálicos se calientan durante el uso y puede resultar en quemaduras en la piel si entra en contacto con el operador. Use guantes cuando cambie accesorios.

Tenga cuidado al ajustar por la herramienta entre las operaciones para evitar daños o lesiones.

- No utilice accesorios que estén dañados, agrietados o no encajan de forma segura al producto del corte.
- El producto genera una vibración que mueve el accesorio. Las vibraciones pueden generar molestias si el producto se utiliza durante largos periodos de tiempo. Descanse con frecuencia, especialmente si siente molestias en el brazo, la muñeca o los dedos. Elija un ajuste de velocidad que terminará el trabajo de manera eficiente. Lea las secciones de riesgos residuales y de reducción de riesgo para más información sobre lesiones relacionadas con las vibraciones.
- **Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción.** Las piezas de trabajo mal sujetas pueden causar daños y lesiones graves. No sujete el material que esté lijando con la mano.
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- No mecanice ningún material que pueda suponer un



peligro para la salud (como por ejemplo, amianto).

- El polvo producido durante el uso del producto puede suponer un peligro para la salud del usuario o de los transeúntes. El usuario y los transeúntes no deben tocar ni inhalar el polvo. Utilice una máscara de protección contra el polvo adecuada.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones causadas por el polvo
 - Use siempre protección para los ojos.
 - Use mascarillas protectoras con filtros adecuados para los materiales con los que va a trabajar. Asegure una ventilación adecuada del lugar de trabajo.
 - No comer, beber o fumar en el área de trabajo.
- Lesiones causadas por el ruido y la vibración
 - Utilice dispositivos de protección para los oídos
 - No utilice el producto durante largos periodos de tiempo. Consulte el apartado “Reducción De Riesgos”.
- Riesgo de electrocución si se cortan los cables eléctricos
 - Sujete siempre el producto por tiradores designados. No toque las cuchillas de corte o partes metálicas del producto.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas manuales pueden contribuir a una enfermedad llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

CONOZCA EL PRODUCTO

Ver página 105.

1. Control de la velocidad
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Abrazadera de la hoja
4. Adaptador **
5. Asa, superficie de agarre aislada

Lado B

*Compatible con los accesorios BOSCH. BOSCH es una marca comercial de Robert Bosch GmbH.

Lado D

**Compatible con los accesorios DREMEL. DREMEL es una marca comercial de Robert Bosch Tool Corporation.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden



en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.

- Las herramientas eléctricas utilizadas en material de fibra de vidrio, placas de yeso o paneles de revestimiento suelen desgastarse más rápidamente y tener fallos o averías prematuramente ya que la viruta y el serrín resultantes de la fibra de vidrio son muy abrasivos para los cojinetes, las escobillas, los interruptores, etc. No recomendamos utilizar el aparato durante largos periodos de trabajo en estos tipos de materiales.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá ser reemplazado por un cable especial u otra unidad disponible por el fabricante o el centro de servicio autorizado.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.

LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con cantidad suficiente de lubricante de grado alto para toda la vida de la unidad en condiciones de funcionamiento normales. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.



Equipamiento de Clase II
Doble aislamiento



Conformidad con CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Madera



Metales no ferrosos



Plástico



Panel de yeso



Hormigón



Pegamento



Baldosa



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Atención

V Voltios

Hz Hertzios

~ Corriente alterna

W Vatios

n_o Velocidad sin carga

min⁻¹ Número de revoluciones o movimientos por minuto

SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Nota:



Conectarse a la red eléctrica.



Desconectar de la red eléctrica.



Las piezas o accesorios se venden por separado



Bloquear



Desbloquear



Velocidad, mínimo



Velocidad, máxima

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

 **PELIGRO**

Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN

(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.



E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo multi-utensile.

UTILIZZO

Questo multi-utensile è adatto per essere utilizzato da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e gli avvertimenti nel presente manuale e che possono quindi essere considerati responsabili delle loro azioni.

Questo multi-utensile è stato progettato per essere utilizzato:

- per operazioni di levigatura e rifinitura metalli, legno, plastica o altri materiali simili utilizzando il cuscinetto per la levigatura con i fogli abrasivi forniti
- per operazioni di raschiatura e tagli a tuffo in metalli non ferrosi, legno, plastica, cartongesso, ecc. utilizzando le lame di taglio metalliche fornite
- per forare muri in modo da montare interruttori o prese dell'alimentazione
- per rimuovere lo sporco nelle fughe e nei canali delle mattonelle in ceramica

Il multi-utensile è indicato per funzionare in interni, in condizioni asciutte, ben illuminate e adeguatamente ventilate.

Prodotto non adatto ad essere utilizzato su materiali e superfici bagnate.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati. Utilizzare l'elettro-utensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

⚠ AVVERTENZE

Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA MULTI-UTENSILE

- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettro-utensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza mentre si mette in funzione l'utensile. Indossare una maschera anti-polvere se si prevede di lavorare in ambienti dove si produce polvere.

⚠ AVVERTENZE

La polvere di alcune vernici, rivestimenti e materiali potrà causare irritazioni o reazioni allergiche al sistema respiratorio. La polvere prodotta da legno come quercia, betulla, pannelli di fibra a media densità (MDF) e altri tipi di legname è cancerogena. Lasciare che solo professionisti qualificati utilizzino il prodotto su materiali che contengono amianto.

⚠ AVVERTENZE

Non collegare il prodotto a una presa dell'alimentazione quando si montano parti, svolgono operazioni di regolazione, pulizia, manutenzione, o quando il prodotto non è in uso. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.

- Quando si lavora su pareti, soffitti o pavimenti, evitare cavi elettrici o tubi del gas o dell'acqua.

⚠ AVVERTENZE

Gli accessori metallici potranno surriscaldarsi durante l'utilizzo causando scottature se entrano in contatto con l'operatore. Indossare guanti quando si cambiano gli accessori. Fare attenzione quando si appoggia l'utensile tra un'operazione e l'altra per prevenire danni o lesioni.

- Non utilizzare accessori di taglio danneggiati, rotti o non assicurati correttamente al prodotto.
- Il prodotto genera delle vibrazioni che spostano l'accessorio. Tali vibrazioni possono causare disagio se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Fare spesso una pausa, soprattutto se si prova disagio in braccia, polsi o dita. Scegliere una impostazione di velocità che permetterà di completare il lavoro efficientemente. Leggere le sezioni Rischi Residui e Riduzione del Rischio per ulteriori informazioni su lesioni legate alle vibrazioni.
- **Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto.** Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni. Non reggere il materiale sul quale si sta lavorando con le mani.
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- Non lavorare i materiali che sono dannosi per la salute (ad es. asbesto).
- La polvere prodotta durante l'uso del prodotto può essere dannosa per la salute dell'operatore e dei passanti. Né l'operatore né i passanti dovranno inalare la polvere. Indossare una maschera antipolvere adeguata.



RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Lesioni causate dalla polvere
 - Utilizzare il prodotto produrrà una considerevole quantità di polvere e piccole particelle. Utilizzare il dispositivo di raccolta o collegare un aspiratore per l'estrazione della polvere quando si mette in funzione il prodotto. Indossare maschere per la polvere con filtri adeguati ai materiali sui quali si sta lavorando. Assicurarsi una adeguata ventilazione del luogo di lavoro. Non mangiare, bere, né fumare nell'area di lavoro. Utilizzare solo sui materiali che sono specificati nella sezione dell'uso previsto. Non mettere in funzione su materiali (per esempio amianto) che rappresentano un rischio per la salute.
 - Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- Lesioni causate da rumore e vibrazioni
 - Indossare cuffie di protezione durante le operazioni di levigatura. Non mettere in funzione il prodotto per lunghi periodi di tempo. Vedere "Riduzione Rischio".
- Lesioni causate da scosse elettriche.
 - La lama potrà entrare in contatto con cavi nascosti, causando a parti del prodotto di entrare in tensione. Reggere sempre il prodotto dai manici indicati e avere cura quando si eseguono tagli ciechi in muri e pavimenti ove si possono nascondere cavi.
 - Non toccare le lame di taglio o le parti in metallo del prodotto.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione,

interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 105.

1. Controllo della velocità
2. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
3. Morsetto lama
4. Adattatore **
5. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo

Lato B

*Compatibile gli accessori BOSCH. BOSCH è un marchio commerciale di Robert Bosch GmbH.

Lato D

**Compatibile gli accessori DREMEL. DREMEL è un marchio commerciale di Robert Bosch Tool Corporation.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZE

Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTENZE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in



commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

- Gli apparecchi elettrici utilizzati su prodotti in fibra di vetro, lastre di gesso o pannelli di rivestimento tendono ad usurarsi più rapidamente e a presentare precoci problemi di funzionamento dal momento che trucioli e segatura prodotti da tali materiali risultano molto abrasivi nei confronti dei componenti di apparecchi elettrici quali gli ingranaggi, le spazzole, gli interruttori, ecc. Si raccomanda di utilizzare l'utensile per operazioni di lavoro lunghe su questi materiali.
- Se il cavo dell'alimentazione viene danneggiato, dovrà essere sostituito da un cavo o un gruppo speciali disponibili presso la propria ditta produttrice o presso il proprio agente di servizio.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

⚠ AVVERTENZE

Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettro utensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per garantire l'ottimo funzionamento dell'utensile. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Allarme di sicurezza

V Volt

Hz Hertz

~ Corrente alternata

W Watt

n_o Velocità a vuoto

min⁻¹ Numero di giri o di movimenti al minuto



Utensile di Classe II
Doppio isolamento



Conformità CE



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Legno



Metalli non ferrosi



Plastica



Cartongesso



Calcestruzzo



Colla



Piastrella



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

SIMBOLI NEL MANUALE



Note



Collegare all'alimentazione.



Scollegare dall'alimentazione.



Parti o accessori venduti separatamente



Blocco



Sblocco



Velocità, minimo



Velocità, massima

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

 **PERICOLO**

Indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, potrà causare gravi lesioni o morte.

 **AVVERTENZE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata potrà causare gravi lesioni o morte.

 **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate.

ATTENZIONE

(Senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.



Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw multitool.

BEOOGD GEBRUIK

Het multitool is uitsluitend geschikt om te worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen en die als verantwoordelijk voor hun handelingen kunnen worden beschouwd.

Het multitool is ontworpen om als volgt te worden gebruikt:

- voor het schuren en afwerken van metaal, hout, kunststof of gelijkaardige materialen door middel van het schuurpad met de meegeleverde bladen schuurpapier.
- voor het afschrapen en insteken in non-ferrometaal, hout, kunststof, gipsplaat, etc., met de meegeleverde metalen snijbladen
- voor het boren van gaten in muren om schakelaars of contactdozen te installeren
- voor het verwijderen van voegmortel tussen de keramische tegels

Het multitool is ontworpen voor binnenshuis gebruik in droge, goed verlichte en verluchte omstandigheden.

Het product is niet bedoeld voor gebruik op natte materialen en oppervlakken.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN MULTITOOL

- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlectrocuteerd.
- Draag altijd gezichtsbescherming terwijl u het apparaat gebruikt. Draag een stofmasker wanneer stof wordt geproduceerd.

⚠ WAARSCHUWING

Stof van bepaalde verven, coatings of materialen kunnen irritatie of allergische reacties aan de ademhalingswegen veroorzaken. Stof van hout, zoals eik, beuk, MDF en anderen zijn kankerverwekkend. Alleen gekwalificeerde specialisten mogen het product gebruiken met asbesthoudende materialen.

⚠ WAARSCHUWING

Het product mag nooit met de stroomtoevoer worden verbonden als u onderdelen monteert, de machine afstelt, reinigt, onderhoudswerken uitvoert of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- Wanneer u werkt in muren, plafonds of vloeren, moet u voorzichtig zijn om elektrische kabels en gas- of waterleidingen te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Metalen accessoires worden warm tijdens gebruik, wat kan leiden tot brandwonden indien de bediener ermee in contact komt. Draag handschoenen bij het vervangen van accessoires.

Wees voorzichtig wanneer u het apparaat neerzet tussen handelingen om schade of verwondingen te voorkomen.

- Gebruik geen zaagaccessoires die beschadigd of gebarsten zijn of niet veilig in het product passen.
- Het product creëert trillingen die het accessoire bewegen. De trillingen kunnen ongemak veroorzaken als het product voor langere tijd wordt gebruikt. Neem regelmatig een pauze, zeker als u pijn voelt in de arm, pols of vingers. Kies een snelheidsinstelling die het werk op een efficiënte manier kan uitvoeren. Lees de hoofdstukken met betrekking tot restrisico's en risicovermindering voor meer informatie met betrekking tot letsels veroorzaakt door trillingen.
- **Klem het werkstuk met een klem vast.** Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsels en schade veroorzaken. Houd het materiaal dat u schuurt niet met de hand vast.
- **Het vel schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- Bewerk geen materialen die een gevaar vormen voor de gezondheid (zoals asbest).
- De stof die bij het gebruik van het product vrijkomt, kan een gevaar vormen voor de gezondheid van de operator en omstanders. De operator en omstanders dienen de stof niet aan te raken of in te ademen. Draag



een geschikt stofmasker.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Verwonding veroorzaakt door stof
 - Het gebruik van het product veroorzaakt grote hoeveelheden stof en fijne deeltjes. Gebruik de stofopvanginrichting of verbindt een stofzuiger aan de machine wanneer u het gebruikt. Draag stofmaskers met filters die geschikt zijn voor met materiaal waarin wordt gewerkt. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplaats. Eten, drinken of roken verboden in het werkgebied. Gebruik het apparaat alleen op materialen die staan aangegeven onder het kopje 'Beoogd gebruik'. Niet gebruiken op materialen (zoals asbest) die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
 - Draag altijd gezichtsbescherming.
- Verwondingen veroorzaakt door geluid en trilling
 - Draag gehoorbescherming tijdens het schuren. Gebruik dit product niet voor een lange periode. Zie "Risico's Beperken".
- Verwondingen veroorzaakt door een elektrische schok.
 - Het zaagblad kan in contact komen met verborgen kabels, waardoor bepaalde onderdelen van het product onder spanning komen te staan. Houd het product altijd aan de aangegeven handvatten vast en wees voorzichtig wanneer u in een muur of vloer zaagt, waar kabels verborgen kunnen zijn.
 - Raak de zaagbladen of metalen onderdelen van het product niet aan.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.

- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 105.

1. Snelheidsregeling
2. Aan-/uitschakelaar
3. Bladklem
4. Adapter */**
5. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak

B-kant

*Compatibel met accessoires van BOSCH . BOSCH is een handelsmerk van Robert Bosch GmbH.

D-kant

**Compatibel met accessoires van DREMEL . DREMEL is een handelsmerk van Robert Bosch Tool Corporation.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.



- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Gereedschap dat voor bewerking van glasvezeldelen, gipsplaten of bekledingsplaten wordt gebruikt, loopt meer risico om voortijdig te slijten of defect te raken. Het zaagsel en slijpsel dat uit deze materialen ontstaat, heeft een zeer schurende werking op bepaalde onderdelen van elektrisch gereedschap, zoals overbrengingen, borstels, schakelaars, enz. We raden aan dat u het product niet gedurende langere periodes op dit type materiaal gebruikt.
- Wanneer de stroomkabel is beschadigd, dient deze vervangen te worden door een speciale kabel of kabelgeheel die/dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens onderhoudsagent.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als de werking stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.

SMERING

Alle lagers in dit gereedschap zijn gesmeerd met een voldoende hoeveelheid smeermiddel van hoge kwaliteit, wat moet volstaan voor de levensduur van de machine onder normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

n_0 Onbelast toerental
min⁻¹ Aantal toeren of omwentelingen per minuut



Klasse II-apparaat
Dubbele isolatie



EU-conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming.



Oekraïens conformiteitssymbool

001



Hout



Non-ferrometalen



Kunststof



Gipsplaat



Beton



Lijm



Tegel



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recycling.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing

V Volt
Hz Hertz
~ Wisselstroom
W Watt

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Verbind met de stroombron.



Ontkoppel van de stroombron.



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Vergrendeling



Ontgrendeling



Snelheid, minimaal



Snelheid, max.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

LET OP

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

LET OP

(Zonder veiligheidssymbool) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.



Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na concepção da sua multi-ferramenta.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta multi-ferramenta foi desenhada para ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e avisos recolhidos neste manual e que possam ser considerados responsáveis das suas ações.

A multi-ferramenta destina-se a ser utilizada:

- para lixar e acabar de metal, madeira, plástico, ou materiais semelhantes utilizando o prato de lixar com as folhas abrasivas moldadas fornecidas
- para raspagem e chanfragem em metais não ferrosos, madeira, plástico, gesso, etc. usando as lâminas de corte metálicas fornecidas
- para cortar buracos em paredes para acomodar interruptores ou tomadas de energia
- para a remoção de argamassa entre ladrilhos cerâmicos

A multi-ferramenta destina-se a ser operada em interiores em condições secas, bem iluminadas e adequadamente ventiladas.

O produto não se destina a ser usado em superfícies e materiais molhados.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

⚠ AVISO

Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA MULTI-FERRAMENTA

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.
- Use sempre óculos de segurança durante ao utilizar a ferramenta. Use uma máscara de pó quando produzir pó.

⚠ AVISO

O pó de certas pinturas, revestimentos e materiais pode causar irritação ou reações alérgicas no sistema respiratório. O pó de madeira como o carvalho, a faia, o MDF e outros é cancerígeno. Apenas especialistas qualificados devem utilizar o produto sobre materiais que contenham amianto.

⚠ AVISO

O produto nunca deve estar conectado a uma fonte de alimentação enquanto está a montar peças, fazer ajustes, limpar, realizar a manutenção, ou quando o aparelho não está a ser usado. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.

- Quando trabalhar em paredes, tetos ou pisos, tome cuidado para evitar cabos eléctricos e tubos de gás ou água.

⚠ AVISO

Os acessórios metálicos ficam quentes durante a utilização e pode resultar em queimaduras na pele se contactar o operador. Use luvas quando trocar de acessórios.

Tome cuidado ao configurar a ferramenta para baixo entre as operações para evitar danos ou ferimentos.

- Não use acessórios que estão danificados, rachados ou não se encaixam de forma segura no produto de corte.
- O produto gera vibrações que fazem mover o acessório. As vibrações podem causar desconforto se o produto for utilizado por períodos de tempo prolongados. Se sentir desconforto no braço, no pulso ou nos dedos, faça pausas frequentes para descanso. Escolha uma configuração de velocidade que vai terminar o trabalho de forma eficiente. Leia as seções de riscos residuais e de redução de riscos para mais informações sobre lesões relacionadas com a vibração.
- **Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação.** As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves. Não segure o material que estiver a lixar com a mão.
- **A folha de lixa não deve ser grande demais.** Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- Não manipule quaisquer materiais que sejam prejudiciais para a saúde (por exemplo, amianto).
- O pó produzido ao utilizar o produto pode ser nocivo para a saúde do operador e terceiros. O operador e terceiros não devem tocar nem inalar o pó. Use uma Wear a suitable dust protection mask.



RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Prejuízo causado pela poeira
 - O uso do produto produzirá uma quantidade considerável de pó e partículas. Use o dispositivo de recolha de pó ou conecte um aspirador para extração de pó ao utilizar o produto. Utilize máscaras com filtros adequados para os materiais com que estiver a trabalhar. Assegure uma ventilação adequada do local de trabalho. Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Utilizar apenas nos materiais especificados na secção Utilização prevista. Não utilizar sobre materiais que possam implicar um risco para a saúde (por exemplo, amianto).
 - Use sempre proteção para os olhos.
- Lesões causadas pelo ruído e a vibração
 - Utilize proteção auditiva durante os trabalhos de lixar. Não utilize o produto durante longos períodos de tempo. Consulte o ponto “Redução De Riscos”.
- Lesões causado por choque elétrico
 - A lâmina pode tocar em fios ocultos, fazendo com que partes do produto ganhem vida. Segure sempre o produto pelas pegadas designadas e tome cuidado ao efetuar cortes cegos em paredes e pisos onde os cabos podem estar escondidos.
 - Não toque nas lâminas de corte ou nas partes metálicas do produto.

REDUÇÃO DO RISCO

Informou-se que as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para uma doença chamada síndrome de Raynaud em certos indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os fatores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuam todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Ver a página 105.

1. Controlo da velocidade
2. Interruptor desligado/ligado
3. Braçadeira de lâmina
4. Adaptador **
5. Pega, superfícies de prensão isoladas

Lado B

*Compatível com acessórios BOSCH. BOSCH é uma marca comercial da Robert Bosch GmbH.

Lado D

**Compatível com acessórios DREMEL. DREMEL é uma marca comercial da Robert Bosch Tool Corporation.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

O produto não deve nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Desligar o produto da fonte de alimentação elétrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.

⚠ AVISO

Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos



solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.

- As ferramentas eléctricas utilizadas em equipamentos de fibra de vidro, placas de gesso, painéis de revestimento têm tendência a desgastarem-se mais rapidamente e a apresentar falhas prematuras, dado que as aparas e a serradura provenientes destes materiais são com efeito muito abrasivas para as peças das ferramentas eléctricas como por exemplo as engrenagens, as escovas, os interruptores, etc. Não recomendamos a utilização do aparelho durante longos períodos de tempo nestes tipos de materiais.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído por um cabo especial disponível junto do fabricante ou do seu agente de reparações.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

⚠ AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os montamentos desta ferramenta estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Alerta de Segurança

V	Volts
Hz	Hertz
~	Corrente alterna
W	Watts
n _o	Velocidade em vazio
min ⁻¹	Número de rotações ou movimentos por minuto



Equipamento de Classe II
Isolamento duplo



Conformidade CE



Marca de conformidade EurAsian.



Marca de conformidade ucraniana



Madeira



Metais não ferrosos



Plástico



Painel de gesso



Betão



Cola



Azulejo



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Nota



Conecte à fonte de alimentação.



Desconecte da fonte de alimentação.



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Bloqueio



Abrir



Velocidade, mínimo



Velocidade, máximo

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente, a qual, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

CAUTELA

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

CAUTELA

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.



Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af dit multiværktøj.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Multiværktøjet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instrukserne og advarselene i denne brugsanvisning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Multiværktøjet er beregnet til:

- Slibning og overfladebehandling af metal, træ, plast eller lignende materialer ved hjælp af medfølgende formede slibebark
- Skrabning og dyksavning i ikke-jernholdige metaller, træ, plast, gipsplader osv ved hjælp af de medfølgende metalklinger
- Skæring af huller i vægge til indsættelse af kontakter og elstik
- Fjernelse af fugemateriale mellem keramikfliser

Multi-værktøjet er beregnet til indendørs brug i tørre, godt belyste og tilstrækkeligt ventilerede forhold.

Produktet er ikke beregnet til brug på våde materialer og overflader.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

⚠ ADVARSEL

Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. MULTIVÆRKTØJER

- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- Benyt altid sikkerhedsbriller, når værktøjet benyttes. Benyt støvmaske, når der udvikles støv.

⚠ ADVARSEL

Støv fra visse typer maling, belægninger og materialer kan forårsage irritation eller allergiske reaktioner i åndedrætssystemet. Støv fra træ som fx eg, bøg, MDF og andre er kræftfremkaldende. Kun kvalificerede fagfolk må anvende produktet på asbestholdige materialer.

⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

- Når der arbejdes i vægge, lofter eller gulve, skal man sørge for at undgå el-, gas- eller vandledninger.

⚠ ADVARSEL

Metaludstyr vil blive varmt under brug og kan forårsage forbrænding af huden ved kontakt med operatøren. Benyt handsker, når der skiftes udstyr.

Vær forsigtig, når værktøjet fralægges mellem arbejdsopgaver, så der ikke opstår (person)skader.

- Undlad at benytte skæreudstyr, som er beskadiget, revnet eller ikke passer fuldstændigt til produktet.
- Produktet skaber vibrationer, som bevæger tilbehøret. Vibrationerne kan medføre ubehag, hvis produktet betjenes i længere perioder ad gangen. Tag ofte en pause, især hvis du føler ubehag i armen, håndledet eller fingrene. Vælg en hastighedsindstilling, med hvilken arbejdet kan udføres effektivt. Læs afsnittene Uundgåelige risici og Risikoreduktion for flere oplysninger om vibrationer-relaterede skader.
- **Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning.** Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person)skader. Undlad at holde det materiale, der slibes, med hånden.
- **Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt.** Ekstra papir, der stikker ud over bundpladen, kan også forårsage alvorlige flænger.
- Bearbejd ikke materialer, der udgør en sundhedsfare (f.els. asbest).
- Det støv, der genereres ved brug af produktet, kan udgøre en sundhedsfare for operatøren og tilskuere. Operatør og tilskuere må ikke berøre eller inhalere støvet. Bær en passende støvbeskyttelsesmaske.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og



operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af støv
 - Anvendelse af produktet frembringer betydelige mængder støv og fine partikler. Brug støvopsamlingsenheden, eller tilslut en støvudsugninganordning, når produktet benyttes. Benyt støvmasker med filtre, der svarer til det materiale, der arbejdes med. Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet. Brug kun på materialer angivet i afsnittet om tilsigtet brug. Må ikke bruges på materialer (fx asbest), der udgør en sundhedsrisiko.
 - Der skal altid benyttes øjenværn.
- Fare for personskade pga. støj og vibration
 - Benyt høreværn under slibearbejde. Undlad at benytte produktet i længere perioder ad gangen. Se "Risikoreduktion".
- Personskade som følge af elektrisk stød
 - Klingen kan køre mod skjulte kabler, hvorved dele af produktet kan blive strømførende. Hold altid produktet i de hertil indrettede håndtag, og pas på ved blindskæring i vægge og gulve, hvor der kan være skjulte kabler.
 - Undgå at gøre ved produktets skæreklinger eller metaldele.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelseløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vrister holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

KEND PRODUKTET

Se side 105.

1. Hastighedskontrol
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Klingefastspænding
4. Adapter **
5. Håndtag, isoleret gribeblade

B-side

*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemærke tilhørende Robert Bosch GmbH.

D-side

**Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemærke tilhørende Robert Bosch Tool Corporation.

VEDLIGEHOELSE

⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig slutes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Elektriske værktøjer, som bruges på glasfiber, gipsplader og beklædningsplader har tendens til at



blive slidt hurtigere og evt. få flere driftsproblemer. Spåner og savsmuld fra disse materialer har nemlig en kraftig silbevirkning på det elektriske værktøjs dele, fx lejer, kulbørster, omskiftere osv. Derfor har vi ikke anbefales at bruge dette værktøj til udvidet arbejde med disse typer af materialer. Men hvis der skal slibes denne type materialer, er det yderst vigtigt at rense silbemaskinen med trykluft.

- Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den erstattes med en speciel ledning eller samling, der fås hos producenten eller serviceforhandleren.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.

SMØRING

Alle lejerne i dette værktøj er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialeerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds Varsel



Volt



Hertz



Vekselstrøm



Watt



Tomgangshastighed



Antal omdrejninger eller bevægelser pr. Minut



Klasse II-udstyr
Dobbelt-isolering



CE Overensstemmelse



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Ukrainian mark of conformity



Træ



Ikke-jernholdige metaller



Plastik



Gipsvæg



Beton



Lim



Flise



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



BEMÆRK



Slut til strømforsyningen.



Kobl fra strømforsyningen.



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Lås



Oplås



Hastighed, mindste



Hastighed, max

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situation, som - hvis den ikke afværges - vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ VÆR OPMÆRKSOM

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

VÆR OPMÆRKSOM

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av ditt multiverktyg.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Detta multiverktyg är enbart avsett att användas av vuxna som har läst och är införstådda med instruktioner och varningar i denna bruksanvisning och kan anses vara ansvariga för sina åtgärder.

Multiverktyget är avsett att användas:

- för slipning och ytbehandling av metall, trä, plast och liknande material med slipplattan och medföljande formade självhäftande slippapper
- för skrapning och tillskärning av inte järnhaltig metall, trä, plast, gipsplattor, etc. med de medföljande metallskärblad
- för håltagning i väggar för kontakter eller eluttag
- för borttagning av murbruk mellan keramikplattor

Multiverktyget är avsett för inomhusbruk i torra, väl belysta och ventilerade förhållanden.

Produkten är inte avsedd för användning på våta material och ytor.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

⚠ VARNING

Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

FSÄKERHETSVARNINGAR FÖR MULTIVERKTYG

- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- Använd alltid skyddsglasögon vid användning av verktyget. Använd dammask när det dammar.

⚠ VARNING

Damm från viss typ av färg, ytor och material kan skapa irritation eller allergiska reaktioner i andningssystemet. Damm från trä som ek, bok, MDF och annat är cancerframkallande. Endast utbildad person får använda produkten på material som innehåller asbest.

⚠ VARNING

Produkten får inte anslutas till elnät under montering, justering, rengöring, underhåll eller då produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.

- Vid arbete i väggar, golv eller tak ska du vara noga med att undvika el-, gas- och vattenledningar.

⚠ VARNING

Metalltillbehör blir varmt under användning och kan leda till brännskador om användaren vidrör tillbehören. Använd handskar vid byte av tillbehör.

Var försiktig när verktyget sätts ned mellan åtgärder så att inga skador uppstår.

- Använd inte skärtillbehör som är skadade, spruckna eller inte passar på produkten.
- Produkten genererar vibrationer som flyttar på tillbehöret. Vibrationerna kan orsaka obehag om produkten används under lång tid. Lägg in frekventa pauser, särskilt om du upplever obehag i armen, handleden eller fingrarna. Välj hastighetsinställning för att utföra arbetet på ett effektivt sätt. Läs i avsnittet Restrisker och Riskminskning för mer information om vibrationsrelaterade skador.
- **Fest arbetsstycket med klämanordning.** Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvarliga skador och skada på egendom. Håll inte det material som slipas med enbart handen.
- **Sandpappret får inte vara för stort.** Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- Kör inte material i maskinen som utgör en hälsofara (t.ex. asbest).
- Det damm som uppstår vid användningen av produkten kan utgöra en hälsorisk för operatören och personer i närheten. Operatören och personer i närheten skall inte röra eller andas in dammet. Bär en lämplig dammskyddsmask.

RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakade av damm
 - Användning av produkten ger ansefliga mängder damm och småpartiklar. Använd dammuppsamlare eller anslut produkter till extern dammsugare. Använd andningsskydd med filter som är lämpliga för de material som bearbetas. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad. Ät, drick eller rök inte på arbetsområdet. Använd endast på de material som anges under avsnittet Avsedd



användning. Använd inte på material (som asbest) som kan innebära hälsorisker.

- Använd alltid lämpligt ögonskydd.
- Skador orsakade av buller eller vibrationer
 - Använd hörselskydd vid slipning. Använd inte produkten under längre tidsperioder. Se "Riskreducering".
- Skador orsakade av elektrisk stöt
 - Bladet kan komma i kontakt med aktiva kablar så att delar av produkten blir strömförande. Håll produkten i avsedda grepp och var noga vid sågning i väggar och golv där det kan finnas dolda kablar.
 - Vidrör inte skärblad eller metaldelar på produkten.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna produkter kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sida 105.

1. Kontroll av hastigheten
2. Av/på-knapp
3. Bladklämma
4. Adapter */**
5. Handtag, isolerad greppyta

B-sidan

*Kompatibel med tillbehör från BOSCH. BOSCH är ett varumärke som tillhör Robert Bosch GmbH.

D-sidan

**Kompatibel med tillbehör från DREMEL. DREMEL är ett varumärke som tillhör Robert Bosch Tool Corporation.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Produkten får aldrig anslutas till strömkälla under montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.

⚠ VARNING

Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde försäkra allvarliga kroppsskador.

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Elektriska verktyg som används på glasfiber, gipsplattor eller beklädnadspaneler tenderar att slitas snabbare och få funktionsavbrott i förtid på grund av att spån och sågspån som härstammar från dessa material angriper kugghjul, elborstar, strömbrytare, osv. Därför gör vi rekommenderar inte att använda det här verktyget för utvidgad arbetet med dessa typer av material. Om du emellertid måste slipa dessa material är det ytterst viktigt att rengöra slipmaskinen med tryckluft.
- Om strömkabeln skadas ska den bytas ut mot specialkabel eller motsvarande från tillverkaren eller dess serviceombud.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.

**SMÖRJNING**

Alla lager i det här verktyget är smörjda med tillräckligt mycket högkvalitativt smörjmedel för att räcka under maskinens hela livslängd, vid en normal användning. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

MILJÖSKYDD

Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Säkerhetsvarning

V

Volt

Hz

Hertz

~

Växelström

W

Watt

n_o

Tomgångshastighet

min⁻¹

Antal varv eller rörelser per minut



Klass II-utrustning
Dubbelisolerering



CE-konformitet



EurAsian överensstämmelsesymbol.



Ukrainskt märke för överensstämmelse

001



Trä



Icke-järnhaltiga metaller



Plast



Gipsskiva



Betong



Klistert



Kakel



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

SYMBOLER I MANUALEN

Notera



Anslut till eluttag.



Koppla bort från eluttag.



Delar och utrustning säljs separat



Lås



Lås upp



Hastighet, minsta



Hastighet, maximum

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

⚠ FARA

Visar på en direkt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttlig personskada.

FÖRSIKTIGHET

(Utän säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.



Yleistyökalun suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä yleistyökalu on tarkoitettu vain sellaisten aikuisten käytettäväksi, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käsikirjan ohjeet ja varoitukset ja joita voidaan pitää vastuullisina teoistaan.

Yleistyökalu on tarkoitettu

- metallin, puun, muovin ja vastaavien materiaalien hiontaan ja viimeistelyyn käyttäen mukana toimitettuja muotoon leikattuja hioma-arkkeja
- rautaa sisältämättömien materiaalien, puun, muovin, kipsilevyn jne. kaavintaan ja uppoleikkaukseen käyttäen oheisia metallisia teriä
- reikien leikkaamiseen seiniin kytkimiä ja pistorasioita varten
- laastin poistamiseen keraamisten laattojen välistä

Yleistyökalu on tarkoitettu sisäkäyttöön kuivissa, hyvin valaistuissa ja riittävästi tuuletetuissa olosuhteissa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi märkien materiaalien tai pintojen kanssa.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

VAROITUS

Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden laiminlyönnistä saattaa olla seurauksena onnettomuuksia kuten tulipalot, sähköiskut ja/tai vakavia kehon vammoja.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

YLEISTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kiinni sähkötyökalusta vain kahvasta jossa tartuntapinta, erityisesti kun työstät materiaalia, jossa on mahdollisesti piilossa olevia johtoja.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi työkalua. Käytä pölynaamaria pölyisissä töissä.

VAROITUS

Erilaisista maaleista, pinnoitteista ja materiaaleista syntyvä pöly saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita hengitysteissä. Esim. tammen, pyökin ja MDF:n puupöly on karsinogeenistä. Vain pätevät asiantuntijat saavat käyttää tuotetta asbestia sisältäviin materiaaleihin.

VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- Kun käsittelet seiniä, kattoja tai lattioita, varo osumasta sähköjohtoihin ja kaasu- tai vesiputkiin.

VAROITUS

Metalliset lisävarusteet kuumenevat käytössä ja voivat aiheuttaa palovammoja, jos niitä kosketetaan. Käytä lisävarusteita vaihtaessasi käsiineitä.

Ole varovainen laskiessasi työkalun alas estääksesi loukkaantumiset ja vammat.

- Älä käytä vahingoittuneita, lohkeilleita tai huonosti istuvia leikkulisävarusteita.
- Laite saa aikaan tärinää, joka liikuttaa lisäosaa. Tärinä voi aiheuttaa epämukavuutta, jos laitetta käytetään kauan. Pidä usein taukoa, varsinkin jos tunnet kipua tai epämiellyttävää tunnetta käsivarressa, ranteessa tai sormissa. Valitse nopeusasetus, jolla työ hoituu tehokkaasti. Lue lisätietoja tärinään liittyvistä vammoista kohdasta Jäännösriskit ja Riskin vähentäminen.
- **Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella.** Kiinnittämätön työkappale voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita. Älä pitele hiomaasi materiaalia kädessä.
- **Älä käytä liian suurta hiemkappaperia.** Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.
- Älä työstä laitteella terveydelle vahingollista materiaalia (esim. asbestia).
- Työkalun käytön tuloksena syntyvä pöly voi olla vaarallista käyttäjän ja lähellä oleskelevien terveydelle. Käyttäjän ja lähellä oleskelevien ei pidä koskea eikä hengittää pölyä. Käytä asianmukaista pölyltä suojaavaa maskia.



KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Pölyn aiheuttama vamma
 - Tuotteen käyttö synnyttää huomattavan määrän pölyä ja hienoja hiukkasia. Käytä pölynkeruulaitetta tai kytkte pölynpoistomuri, kun käytät tuotetta. Käytä suodattimella varustettua pölynaamaria, joka sopii käsiteltävälle materiaalille. Huolehdi työpaikalla riittävästä tuuletuksesta. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella. Työstä vain Tarkoitettu käyttö -osiossa määritellyt materiaaleja. Älä käytä materiaaleissa (kuten asbestissa), joista aiheutuu terveysriski.
 - Käytä aina suojalaseja.
- Melun ja värinän aiheuttama vamma
 - Käytä kuulosuojaimia hioessasi. Älä käytä tuotetta pitkiä aikoja. Katso kohta Riskien Vähentäminen.
- Sähköiskun aiheuttama vamma.
 - Terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin, jolloin tuotteen osat sähköistyvät. Pitele tuotetta aina kahvoista ja ole varovainen leikatessasi seiniä tai lattioita, joissa saattaa olla sähköjohtoja.
 - Älä kosketa tuotteen leikkuuteriä tai metalliosia.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsityökalujen värinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaudin oireen ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä värinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen värinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 105.

1. Nopeudensäätö
2. Käynnistys/sammutuskytkin
3. Terän kiinnike
4. Sovitin */**
5. Kahva, eristetty tartuntapinta

B-sivu

*Yhteensopiva BOSCH-lisätarvikkeiden kanssa. BOSCH on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch GmbH.

D-sivu

**Yhteensopiva DREMEL-lisätarvikkeiden kanssa. DREMEL on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch Tool Corporation.

HUOLTO

VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS

Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Lasikuidun, kipsin, pinnotteiden ja laastin käsittelyyn käytetyillä sähkötyökaluilla on taipumus kulu nopeammin, ja ne saattavat rikkoutua nopeammin sen takia, että Lasikuidun, kipsin, pinnotteiden ja laastin käsittelyyn käytetyillä sähkötyökaluilla on taipumus kulu nopeammin, ja ne saattavat rikkoutua nopeammin sen takia, että lasikuitulastut ja hiomapöly kuluttavat laakereita, harjoja, kollektoreja jne. nopeasti. Emme suosittele, että tuotetta käytetään pitkiä aikoja



tämän tyyppisten materiaalien kanssa.

- Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava valmistajalta tai sen edustajalta saatavaan erikoisjohtoon tai kokoonpanoon.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

VAROITUS

Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.

VOITELU

Kaikki laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaaliolosuhteissa riittävällä määrällä korkealaatuista voiteluainetta. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Turvavaroitus

V

Voltti

Hz

Hertz

~

Vaihtovirta

W

Watti

n₀

Tyhjäkäyntinopeus

min⁻¹

Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



Luokan II laite
Kaksoiseristys



CE-vastaavuus



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

001



Puu



Rautaa sisältämättömien metallien



Muovi



Kiviseinä



Betoni



Liima



Tiili



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Huom



Kytke virtalähteeseen.



Irrota virtalähteestä.



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Lukko



Avaa



Nopeus, pienin



Nopeus, maksimimomentti

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskejä.



⚠ VAARA

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

⚠ VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

⚠ VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

VAROITUS

(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.



Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av ditt multiverktøy.

TILTENKT BRUK

Dette multiverktøyet skal kun brukes av voksne som har lest og forstått anvisningene og advarslene i denne brukermanualen og som kan anses å være ansvarlige for sine handlinger.

Multiverktøyet er ment brukt:

- for sliping og overflatebehandling av metall, tre, plast og lignende materialer ved bruk av slipeputen og det medfølgende tilpassede slipepapiret
- for skrapping og dypkapping i ikke-jernholdig metall, tre, plast, gipsplater etc ved bruk av de medfølgende bladene i metall
- for å kappe hull i vegger til brytere og elektriske kontakter
- for å fjerne fugemasse mellom keramiske fliser

Multiverktøyet er ment brukt innendørs i tørre og med godt opplyste og ventilerte forhold.

Produktet er ikke ment brukt på våte materialer og overflater.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

⚠ ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BRUK AV MULTIVERKTØY

- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjærerredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Skjærerredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.
- **Anvend alltid sikkerhetsbriller når verktøyet brukes.** Bruk en støvmaske når arbeidet produserer støv.

⚠ ADVARSEL

Støv fra visse malingtyper, belegg og materialer vil kunne skape irritasjoner eller allergiske reaksjoner i åndedrettssystemet. Støv fra tresorter som eik, bjørk, fiberplater og andre er kreftfremkallende. Bare kvalifiserte spesialister kan bruke produktet på materialer som inneholder asbest.

⚠ ADVARSEL

Produktet må ikke være koblet til strømmettet når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.

- Når det arbeides på vegger, tak eller gulv må det påses at det ikke bores i elektriske ledninger og vann- eller gassrør.

⚠ ADVARSEL

Tilbehør av metall kan bli varmt ved bruk og kan føre til brannsår ved kontakt med brukerens hud. Bruk hansker når du skifter tilbehør.

Utvis forsiktighet når du setter fra deg verktøyet mellom arbeidsoperasjoner for å unngå skade på gjenstander eller personer.

- Ikke bruk kappeutstyr som er skadet, sprukket eller som ikke lar seg montere forsvarlig til produktet.
- Verktøyet skaper vibrasjoner som vil få tilbehøret til å bevege seg. Vibrasjonene kan føre til ubehag dersom verktøyet brukes lenge om gangen. Ta en pause ofte, særlig hvis du føler ubehag i armen, håndledd eller fingre. Velg en hastighetsinnstilling som vil sørge for at arbeidet utføres på en effektiv måte. Les seksjonen om gjenværende risiko og risikoreduksjon for å få mer informasjon om mulige skader som følge av vibrasjoner.
- **Fest arbeidsstykket med en tvinge.** Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader. Ikke hold materialet du skal slippe i hånden.
- **Slipepapiret må ikke være for stort.** Hvis slipepapiret stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.

GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operasjonen bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Skader skapt av støv.
 - Bruken av produktet vil skape betydelige mengder støv og fine partikler. Bruk en støvoppsamler eller kople produktet til en støvsuger når det brukes. Bruk åndedrettsbeskyttelse med filter som er tilpasset materialene det arbeides på. Sørg for



tilfredsstillende ventilasjon av arbeidsområdet. Ikke spis, drikk eller røyk i arbeidsområdet. Brukes kun på materialer som er spesifisert i avsnittet Tiltenkt bruk. Ikke bruk på materialer (for eksempel asbest) som representerer en helsefare.

- Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.
- Skade skapt av støy og vibrasjoner
 - Bruk hørselsbeskyttelse ved sliping. Ikke bruk produktet sammenhengende over lang tid. Se "Farereduksjon".
- Skade på grunn av elektrisk støy
 - Bladet kan komme i kontakt med skulte ledninger, som kan gjøre deler av produktet strømførende. Hold produktet alltid i håndtakene og pass på når du kutter i vegger og gulv der det kan være skjulte kabler.
 - Berør aldri kappeblad eller produktets metalldele.

FAREREDUKSJON

Det har blitt rapportert at vibrasjonene fra håndholdt verktøy kan bidra til en tilstand som heter Raynauds syndrom hos enkelte. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 105.

1. Hastighetskontroll
2. Av/På-bryter
3. Bladklemme
4. Adapter */**
5. Håndtak, isolert gripeoverflate

B-siden

*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemerke som tilhører Robert Bosch GmbH.

D-siden

**Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemerke som tilhører Robert Bosch Tool Corporation.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsgutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdelene. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Elektroverktøy som brukes på glassfibermaterialer, sponplater og bekleddningspaneler slites hurtigere og svikter tidligere siden flis og spon fra disse materialene er meget slipende for enkelte deler av elektriske verktøy som lagere, børster, brytere osv. Vi anbefaler ikke at produktet brukes over lengre tid på slike typer materialer.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ut med en spesialledning eller komponent som fås hos produsenten eller dens serviceforhandler.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.

SMØRING

Alle lagere i verktøyet er smurt med en passende mengde høykvalitets smøring for maskinens levetid under normale



driftsforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm

V

Volt

Hz

Hertz

~

Vekselstrøm

W

Watt

n₀

Hastighet ubelastet

min⁻¹

Antall omdreininger eller bevegelser pr. Minutt



Class II-utstyr
Dobbel isolering



CE samsvar



EurAsian Konformitetstegn.



Ukrainsk merke for konformitet

001



Tre



Ikke-jernholdige metaller



Plast



Tørrmur



Betong



Lim



Flis



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

SYMBOLER I MANUALEN



NB



Koble til strømmettet.



Koble fra strømmettet.



Deler eller tilbehør solgt separat



Lås



Låse opp



Hastighet, minimum



Hastighet, maks

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

ADVARSEL

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.



При разработке этого мультинструмента особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Мультинструментом могут пользоваться только компетентные взрослые, которые прочли инструкции по технике безопасности, осознали опасности, связанные с эксплуатацией изделия, и могут считаться ответственными за свои действия.

Данный мультинструмент предназначен для:

- шлифования и полировки металла, древесины, пластмассы и аналогичных материалов, используя шлифовальную насадку с шлифовальными пластинами разной формы, входящими в комплект поставки
- для циклевания и врезного шлифования цветных металлов, древесины, пластика, гипскартона и т. п., используя металлические режущие лезвия, входящие в комплект поставки
- для вырезания отверстий в стенах под выключатели или розетки
- для удаления затирки из швов между керамическими плитками

Данный мультинструмент предназначен для эксплуатации в сухих, хорошо освещенных и проветриваемых помещениях.

Данный инструмент не предназначен для использования с сырыми материалами и поверхностями.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ МУЛЬТИИНСТРУМЕНТОМ

- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пыльное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут

оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

- Всегда носите защитные очки при работе с инструментом. В пыльных условиях носите респиратор.

⚠ ОСТОРОЖНО

Пыль, представляющая собой частицы определенных красок, покрытий и материалов, может вызвать раздражение или аллергические реакции дыхательной системы. Пыль от дуба, бука, МДФ и прочей древесины является канцерогенной. Только квалифицированные специалисты допускаются к использованию изделия для обработки материалов, содержащих асбест.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не допускайте подключения инструмента к источнику питания при сборке его деталей, выполнении регулировки, чистки, технического обслуживания или в тех случаях, когда он не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.

- При выполнении работ на стенах, потолках или полах следите за тем, чтобы не задеть электрические кабели и газовые или водопроводные трубы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Металлические насадки нагреваются во время использования и могут вызвать ожоги кожи в случае прикосновения к ним. Выполняйте замену насадок в перчатках.

Осторожно обращайтесь с инструментом между операциями, чтобы избежать повреждения или травмы.

- Не используйте режущие насадки, которые повреждены, треснуты или ненадежно прикрепляются к изделию.
- Инструмент при работе создает вибрации, способствующие передвижению принадлежностей. Вибрации могут причинять дискомфорт при работе с инструментом в течение длительного времени. Работайте с частыми перерывами, особенно если чувствуете дискомфорт в области предплечья, запястья или пальцев. Выбирайте скорость, которая позволит эффективно выполнить работу. Прочитайте разделы «Остаточные риски» и «Уменьшение риска» для получения информации о травмах, вызываемых вибрацией.
- **Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством.** Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и



повреждений. Не держите шлифуемый материал рукой.

- **Не используйте шлифовальную бумагу дольше, чем нужно.** Кроме того, шлифовальной бумагой, выступающей за рамки шлиф.
- Запрещается обрабатывать материалы, представляющие опасность для здоровья (например, асбест).
- Пыль, образуемая в процессе эксплуатации изделия, может нанести вред здоровью оператора или находящихся поблизости людей. Следует не допускать попадания пыли на кожу или в дыхательные пути оператора и находящихся поблизости людей. Используйте подходящую пылезащитную маску.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используется согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочей должен обратить особое внимание на следующее:

- Травмы, вызываемые пылью
 - В результате использования данного изделия появляется значительное количество пыли и мелких частиц. Используйте устройство сбора пыли или подключайте пылесос при эксплуатации изделия. Носите респираторы, содержащие фильтры, соответствующие обрабатываемым материалам. Обеспечьте надлежащую вентиляцию на рабочем месте. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне. Допускается обработка только материалов, указанных в разделе «Назначение». Не работайте с материалами (например, асбестом), которые представляют опасность для здоровья.
 - Обязательно носите устройства для защиты глаз.
- травмы, вызываемые шумом и вибрацией
 - Носите специальные устройства для защиты глаз во время шлифования. Не эксплуатируйте изделие в течение длительного периода времени без перерыва. См. «Снижение Риска».
- Травмы, вызываемые поражением электрическим током
 - Пильное полотно может задеть скрытую проводку, при этом детали изделия окажутся под напряжением. Держите изделие только за предназначенные для этого ручки и будьте осторожны при пилении стен и полов, где могут быть скрыты кабели.
 - Не касайтесь режущих лезвий или металлических частей изделия.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Сообщалось, что вибрация ручных электроинструментов у отдельных лиц может способствовать состоянию, которое называется синдром Рейно. К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

См. стр. 105.

1. Регулировка скорости вращения
 2. Тумблер включения/выключения
 3. Зажим лезвия
 4. Адаптер */**
 5. Ручка, изолированная поверхность захвата
- Сторона В

*Совместимо с принадлежностями BOSCH. BOSCH является товарным знаком компании Robert Bosch GmbH.

Сторона D

**Совместимо с принадлежностями DREMEL. DREMEL является товарным знаком компании Robert Bosch Tool Corporation.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****⚠ ОСТОРОЖНО**

Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Электрические инструменты, используемые для обработки материалов из стекловолокна, древесноволокнистых плит, поверхностей, покрытых шпатлевкой или штукатуркой, подвержены более быстрому износу и преждевременному выходу из строя, так как крошка стекловолокна и шлифовальная пыль оказывают сильное истирающее действие на подшипники, щетки, коллектор и т.д. Мы не рекомендуем эксплуатировать изделие в течение длительного периода времени без перерыва с этими видами материалов.
- Если шнур питания поврежден, его нужно заменить на специальный шнур или на комплект, доступный от производителя или его сервисного представителя.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.

СМАЗКА

Все трущиеся детали данного инструмента смазаны достаточным количеством высококачественной смазки на весь срок использования устройства при нормальных условиях эксплуатации. Поэтому дополнительная смазка не требуется.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Внимание

V

Вольт

Hz

Герц

~

Переменный ток

W

Ватт

n₀

Скорость на холостом ходу

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

Оборудование класса II
Двойная изоляция

Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия
Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.
AE11.B.04252
Срок действия Сертификата Соответствия
По 21.09.2020
Некоммерческая организация Учреждение
сертификации и экспертизы «Сертэкс»
109044 РФ, город Москва,
3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации

001



Древесина



Металл



Пластик



Гипсокартон



Цемент/бетон



Клей



Кафельная плитка



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения

Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Скорость, максимальная

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

⚠ ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.

ВНИМАНИЕ

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончиться повреждением собственности.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

ПРИМЕЧАНИЕ



Подключите к источнику питания.



Отключите от источника питания.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Зафиксировать



Расцепить



Скорость, минимальная

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								



W przypadku tego multinarzędzia zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

To multinarzędzie może być używane wyłącznie przez dorosłe osoby, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia podane w tym podręczniku oraz, które mogą odpowiadać za swoje działania.

To multinarzędzie jest przeznaczone do:

- szlifowania i wykańczania metali, drewna, tworzywa sztucznego lub podobnych materiałów, przy użyciu tarczy szlifierskiej z dostarczonymi przyciętymi na wymiar arkuszami papieru ściernego
- skrobania i szlifowania wgłębnego metali nieżelaznych, drewna, tworzywa sztucznego, tynku itp. przy użyciu dostarczonych metalowych ostrzy tnących
- wycinania otworów w ścianach do montażu włączników lub gniazd elektrycznych
- usuwania zaprawy spomiędzy płytek ceramicznych

Multinarzędzie jest przeznaczone do pracy wewnątrz pomieszczeń, w suchym, dobrze oświetlonym i wentylowanym miejscu.

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na mokrych materiałach i powierzchniach.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MULTINARZĘDZIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.
- Podczas korzystania z narzędzia zawsze należy nosić okulary ochronne. W przypadku pylenia należy nosić maskę przeciwpyłową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pył z określonych farb, powłok oraz materiałów może powodować podrażnienie lub reakcje alergiczne układu oddechowego. Pył z drzew takich jak dąb, brzoza, z płyt MDF itp. jest rakotwórczy. W przypadku obróbki materiałów zawierających azbest produkt może być używany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

- Przy wykonywaniu prac na ścianach, sufitach lub podłogach należy unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi oraz rurami gazowymi i wodnymi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Metalowe akcesoria mocno nagrzewają się podczas pracy i w przypadku dotknięcia przez operatora mogą spowodować oparzenia. Podczas zmiany akcesoriów należy nosić rękawice.

Należy zachować ostrożność przy odkładaniu narzędzia, aby nie spowodować uszkodzenia lub urazu ciała.

- Nie stosować akcesoriów tnących, które są uszkodzone, pęknięte lub nie pasują do produktu.
- Produkt wytwarza wibracje, które powodują przemieszczanie się akcesorium. Wibracje te mogą powodować dyskomfort, jeśli produkt będzie używany przez dłuższy okres. Należy często odpoczywać, zwłaszcza w przypadku występowania dyskomfortu w ramieniu, nadgarstku lub palcach. Należy wybrać ustawienie prędkości, które zapewni efektywne wykonanie danej pracy. Więcej informacji na temat urazów spowodowanych wibracjami można znaleźć w sekcjach Dodatkowe zagrożenia oraz Ograniczenie zagrożenia.
- **Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku.** Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia. Nie trzymać szlifowanego materiału rękoma.
- **Arkusz okładziny ścierniej nie powinien być za duży.** Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- Nie obrabiać materiałów niebezpiecznych dla zdrowia (np. azbestu).
- Pył wytwarzany podczas korzystania z produktu może być niebezpieczny dla zdrowia operatora i



osób znajdujących się w pobliżu. Ani operator, ani osoby znajdujące się w pobliżu nie powinni dotykać ani wdychać pyłu. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane pyłem
 - Podczas używania produktu wytwarzane są duże ilości pyłu i drobnych cząstek. Podczas obsługi produktu należy używać urządzenia odpylającego lub odkurzacza. Należy nosić maskę ochronną z filtrem odpowiednim do obrabianego materiału. Należy zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy. Stosować wyłącznie do szlifowania materiałów opisanych w sekcji „Przeznaczenie”. Nie należy używać w przypadku materiałów (np. azbestu) stwarzających zagrożenie dla zdrowia.
 - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.
- Urazy spowodowane hałasem i wibracjami
 - Podczas szlifowania należy nosić okulary ochronne. Nie należy używać produktu przez dłuższy czas. Patrz „Ograniczenie Ryzyka”.
- Urazy spowodowane porażeniem prądem elektrycznym
 - Ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami, w rezultacie czego części produktu będą pod napięciem. Produkt zawsze należy trzymać za odpowiednie uchwyty i należy zachować ostrożność w przypadku cięcia otworów w ścianach i podłogach, gdzie mogą przebiegać kable.
 - Nie dotykać ostrzy tnących ani metalowych części produktu.

OGRANICZENIE RYZYKA

Znane są przypadki wywołania u niektórych osób objawu Raynauda spowodowanego wibracjami ręcznych narzędzi. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłą własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia

poprawiające krążenie krwi..

- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotwale użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

INFORMACJE O PRODUKCJI

Patrz str. 105.

1. Kontrolowanie prędkości
2. Przełącznik W-Wył
3. Zacisk ostrza
4. Adapter */**
5. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana

Strona B

*Zgodny z akcesoriami BOSCH. BOSCH jest znakiem towarowym Robert Bosch GmbH.

Strona D

**Zgodny z akcesoriami DREMEL. DREMEL jest znakiem towarowym Robert Bosch Tool Corporation.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystszej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd. Stosowanie elektronarzędzi do obróbki włókna szklanego, płyt gipsowo-kartonowych, tynku lub innych materiałów budowlanych powoduje ich szybsze zużycie i ryzyko przedwczesnego uszkodzenia z powodu właściwości ściernych pyłu i opiłków przedostających się do łożysk, szczotek, komutatora itp. Nie zalecamy używania produktu przed długi czas do obróbki materiałów tego typu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wymienić go na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub przedstawiciela serwisu.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez cały okres żywotności urządzenia. W wyniku czego, nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE W INSTRUKCJI

Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

Hz

Herc

~

Prąd przemienny

W

Wat

n₀

Prędkość bez obciążenia

min⁻¹

Ilość obrotów czy ruchów na minutę

Urządzenie II klasy
Podwójna izolacja

Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Drewno



Metali nieżelaznych



Tworzywo sztuczne



Płyty gipsowo-kartonowe



Betonie



Klej



Dachówka



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

**SYMBOLE W INSTRUKCJI**

Uwaga



Podłączyć do źródła zasilania.



Odłączyć od źródła zasilania.



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Blokada



Odkręcenie uchwytu



Bieg, minimalne



Bieg, maksymalny

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne urazy ciała.

 OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne urazy ciała.

 UWAGA

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane urazy ciała.

UWAGA

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.



A multiszerszám tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a multiszerszámot csak felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a kézikönyvben lévő utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősnek lehet őket tekinteni a tetteikért.

A multiszerszám a következőkre használható:

- fém, fa, műanyag és más hasonló anyagok csiszolása és polírozása a mellékelt csiszolóeszköze felhelyezett csiszolólapokkal.
- marás és beszuró vágás színesfém, fa, műanyag, gipszkarton stb. anyagokba a mellékelt fém vágókésekkel
- furatok vágása falakba kapcsolók vagy hálózati aljzatok elhelyezéséhez
- kerámia csempék közötti fuga eltávolítása

A multiszerszám beltérben való használatra alkalmas, száraz, jól megvilágított és megfelelően szellőztetett körülmények között.

A termék nem alkalmas nedves anyagokon és felületeken való használatra.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE MULTIFUNKČNÍHO NÁŘADÍ

- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- Při práci s nářadím vždy používejte ochranné brýle. Pokud při práci dochází k tvorbě prachu, používejte masku proti prachu.

⚠ VAROVÁNÍ

Prach z určitých barev, laků a materiálů může způsobit podráždění nebo alergické reakce na dýchací ústrojí. Prach ze dřeva, jako je dub, buk, překližka a jiných, je karcinogenní. Při opracování materiálů obsahujících azbest by měli produkt používat pouze kvalifikovaní odborníci.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.

- Při práci na stěnách, stropích nebo podlahách buďte opatrní a vyhněte se elektrickým kabelům a plynovému nebo vodnímu potrubí.

⚠ VAROVÁNÍ

Při práci se kovové příslušenství zahřeje a při kontaktu s ním může dojít k popálení kůže. Při výměně příslušenství si nasadte rukavice.

Buďte opatrní, jestliže mezi jednotlivými operacemi pokládáte nářadí dolů, aby nedošlo k poškození nebo zranění.

- Nepoužívejte řezací příslušenství, které je poškozené, prasklé nebo jej nelze bezpečně do výrobku uchytit.
- Nářadí vytváří chvění, které se přenáší na nástroj. Toto chvění může být při dlouhém používání nářadí nepříjemné. Dělejte časté přestávky, obzvláště při nepříjemných pocitech v paži, zápěstí nebo prstech. Zvolte takové nastavení rychlosti, aby práce byla efektivně dokončena. Více informací o úrazech spojených s vibracemi naleznete v částech Zůstatková rizika a Snížení rizik.
- **Upínadlo obrobku s upínacím zařízením.** Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku. Nedržte materiál, který se brousí rukou.
- **Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír.** Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- Neobrábějte materiály, které mohou představovat zdravotní rizika (například azbest).
- Prach a piliny vznikající při používání výrobku mohou představovat zdravotní riziko pro uživatele a osoby v okolí. Uživatel a osoby v okolí nesmějí prach a piliny vdechovat. Používejte vhodnou protiprachovou ochrannou masku.



ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Zranění způsobené prachem
 - Používání produktu vede ke tvorbě značného množství prachu a jemných částic. Při provozování produktu používejte zařízení na zachycení prachu nebo připojte vysavač. Noste masky obsahující filtry vhodné pro materiály, se kterými pracujete. Zajistit dostatečné větrání pracoviště. V pracovní oblasti výrobku nejíst, nepít, ani nekouřit. Nástroj používejte pouze k broušení materiálů uvedených v určeném účelu. Nepracujte s materiály (např. azbest), které ohrožují lidské zdraví.
 - Mindig viseljen szemvédőt.
- Zranění způsobená hlukem a vibracemi
 - při broušení noste chránič sluchu. Neprovozujte produkt příliš dlouhou dobu. Viz "Snižování Rizik".
- Zranění způsobená elektrickým proudem
 - Kotouč se může dotknout skrytého elektrického vedení, což může způsobit, že část výrobku se stane živou. Vždy držte produkt za určené rukojeti a dejte pozor při řezání naslepo do stěn a podlah, kde mohou být skryty kabely.
 - Ne érintse meg a vágókéseket és a termék fém részeit.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 105. oldal.

1. Sebességszabályozás
2. Be/ki kapcsoló
3. Késrögzítő
4. Adapter */**
5. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem

Strana B

*Kompatibilní s příslušenstvím BOSCH. BOSCH je ochranná známka společnosti Robert Bosch GmbH.

Strana D

**Kompatibilní s příslušenstvím DREMEL. DREMEL je ochranná známka společnosti Robert Bosch Tool Corporation.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.

VAROVÁNÍ

Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Elektrické nářadí používané k opracování materiálu ze skleněného vlákna, sádrových desek, obkladových



desek se snadněji opotřebovává a má kratší životnost, protože třísky a kovové piliny vznikající při řezání kovů odírají některé díly elektronářadí, jako jsou převody, kartáče, spouštěče apod. U těchto typů materiálů nedoporučujeme výrobek používat dlouhou dobu.

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou u výrobce nebo u jeho servisního zástupce.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektrický poháněný nástroj nebo při rozdmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat



Dřevo



Neželezných kovů



Plast



Sádkarton



Beton



Lepidlo



Dlaždice



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha

V

Napětí

Hz

Hertz

~

Střídavý proud

W

Watt

n_o

Otáčky naprázdno

min⁻¹

Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Zařízení třídy II
Dvojitá izolace



Shoda CE



Euroasijská značka shody

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Poznámka



Připojte k elektrické síti.



Odpojte od elektrické sítě.



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Zamknuto



Odemknuto



Rychlost, minimum



Rychlost, maximum

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkému zranění.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrtelnému úrazu nebo k závažnému zranění.

POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k menšímu nebo lehkému zranění.

POZOR

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.



A multiszerszám tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a multiszerszámot csak felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a kézikönyvben lévő utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősnek lehet őket tekinteni a teükért.

A multiszerszám a következőkre használható:

- fém, fa, műanyag és más hasonló anyagok csiszolása és polírozása a mellékelt csiszolóeszközre felhelyezett csiszolólapokkal.
- marás és beszűrő vágás színesfém, fa, műanyag, gipszkarton stb. anyagokba a mellékelt fém vágókésekkel
- furatok vágása falakba kapcsolók vagy hálózati aljzatok elhelyezéséhez
- kerámia csempék közötti fuga eltávolítása

A multiszerszám beltérben való használatra alkalmas, száraz, jól megvilágított és megfelelően szellőztetett körülmények között.

A termék nem alkalmas nedves anyagokon és felületeken való használatra.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

▲ FIGYELEM

Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

MULTISZERSZÁMRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet a szigetelt felületén fogja, ha olyan műveletet végez vele, melynek során rejtett, feszültség alatt lévő vezeték is elvághat.** A feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- Mindig viseljen szemvédőt a szerszám használata során. Por keletkezésekor viseljen pormaszkot.

▲ FIGYELEM

Bizonyos festékekből, bevonatokból és anyagokból a por irritációt vagy allergiás reakciót válthat ki a légzőrendszerben. A fából, pl. tölgy, bükk, MDF stb. származó por rákkeltő. Csak képzett szakemberek használhatják a terméket azbeszteszt tartalmazó anyagokon.

▲ FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításakor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatról. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

- Ha falon, mennyezetben vagy padlón dolgozik, vigyázzon az azokban található elektromos kábelekkel, gáz- és vízcsövekkel.

▲ FIGYELEM

Fém tartozékok a használat során felforrósodnak, és a kezelővel való érintkezéskor a bőr égését okozhatják. A tartozékok cseréjekor viseljen kesztyűt.

A sérülések vagy károsodások elkerülése érdekében figyeljen oda, amikor leteszi a szerszámot a műveletek között.

- Ne használjon sérült, repedt vagy olyan vágóeszközöket, melyek nem illeszkednek biztonságosan a termékre.
- A termék rezgést hoz létre, ami a kelleket mozgatja. A rezgő mozgás kellemetlen érzést okozhat, ha a terméket hosszú időn át használja. Gyakran tartson pihenőt, különösen, ha a karjában, csuklójában vagy ujjaiában kellemetlen érzést tapasztal. Válasszon a munka hatékony elvégzéséhez megfelelő fordulatszám-beállítást. Olvassa el a Fennmaradó kockázat és Kockázatsökkentés részeket a vibrációval kapcsolatos sérülésekre vonatkozó további információkért.
- **Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval.** A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak. Ne fogja az éppen csiszolt anyagot a kezében.
- **Ügyeljen arra, hogy a csiszolólap mérete ne legyen túl nagy.** A túl nagy csiszolólap balesetet okozhat.
- Ne munkáljon meg az egészségre veszélyt jelentő anyagokat (mint pl. azbeszt).
- A termék használata során keletkező por káros lehet a felhasználó és a körülötte állók egészségére. A felhasználó és a körülötte állók ne érintsék meg és ne lélegezzék be a port. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.



VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Por okozta sérülések
 - A termék használata jelentős mennyiségű port és finom szemcsét generál. Használja a porgyűjtő berendezést vagy csatlakoztasson egy porszívó berendezést a termék használatakor. Viseljen pormaszkot, ami a megmunkálandó anyagoknak megfelelő szűrőket tartalmaz Biztosítson megfelelő szellőztetést. Ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen. A gépet csak a Rendeltetésszerű használat c. részben megadott anyagokon használja. Ne dolgozzon olyan anyagokon (pl. azbeszt) ami egészségügyi kockázatot jelent.
 - Mindig viseljen szemvédőt.
- A zaj és vibráció sérüléseket okozhat
 - A csiszolási műveletek közben viseljen védőszemüveget. Ne használja hosszabb ideig a terméket. Lásd "Kockázatoscsökkentés".
- Áramütés okozta sérülések
 - A fűrészlap érintkezhet a nem látható vezetékkel, ami miatt a termék alkatrészei áram alá kerülhetnek. A terméket mindig a kialakított fogantyúknál fogja, és ügyeljen a falakba és padlóba végzett vakvágásokkor, mert itt rejtett kábelek lehetnek.
 - Ne érintse meg a vágókéseket és a termék fém részeit.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Ismert, hogy a kézi szerszámgépek használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitétség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal

hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

▲ FIGYELEM

A gép hosszabb idejű folyamatos használatra sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 105. oldal.

1. Sebességszabályozás
2. Be/ki kapcsoló
3. Késrögzítő
4. Adapter **
5. Kar, szigetelt fogófelület

B oldal

*BOSCH tartozékokkal kompatibilis. A BOSCH a Robert Bosch GmbH védjegye.

D oldal

**DREMEL tartozékokkal kompatibilis. A DREMEL a Robert Bosch Tool Corporation védjegye.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatról. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

▲ FIGYELEM

Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással



vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

- Azok az elektromos szerszámok, amelyeket üvegszálal munkadarabokon, gipszkartonon lapokon ill. burkolólapokon használnak, jobban ki vannak téve a gyors elhasználódásnak és az idő előtti meghibásodásoknak, mert az ilyen anyagokból származó forgács és por rendkívül sűrű hatással az elektromos szerszámok alkatrészeire (fogaskerekek, szénkefék, kapcsolók stb.). Nem javasoljuk a termék ezen típusú anyagokon való hosszabb idejű használatát.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénnel kell kicserélni.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

⚠ FIGYELEM

Elektromos szerszámok használatakor vagy a por kifizűvésakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

KENÉS

A szerszámban lévő összes csapágy a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a gép belső részeit kenje.

KÖRNYEZETVÉDELME



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés

V	Volt
Hz	Hertz
~	Váltóáram (AC)
W	Watt
n _o	Üresjárat fordulatszám
min ⁻¹	Fordulatok ill. löketek száma percenként



II. osztályú berendezés
Kettős szigetelés



CE megfelelés



Eurázsiai megfelelési jelzés.



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



Fa



Nem mágneses fémek



Műanyag



Szárzafalazat



Betonban



Ragasztó



Csempre



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



MEGJEGYZÉS



Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.



Húzza ki az elektromos hálózattól.



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Retesz



Szétnyitás



Fordulatszám, minimális



Fordulatszám, maximális

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

FIGYELEM

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelten súlyos sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.



Au fost acordate priorități maxime asupra siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea sculei dvs. multifuncționale.

DOMENIU DE APLICAȚII

Această sculă multifuncțională este destinată a fi folosită doar de adulții care au citit și înțeles instrucțiunile și avertizările din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile lor.

Această sculă multifuncțională este destinată a fi folosită:

- pentru șlefuirea și finisarea metalului, lemnului, plasticului sau materialelor similare folosind talpa de șlefuire împreună cu șmirghelul la formă furnizat.
- pentru răzuire sau tăieri tip decupare în materiale neferoase, lemn, plastic, ghips carton etc, folosind lamele metalice de tăiere furnizate.
- pentru a tăia găuri în pereți pentru a putea potrivi întrerupătoare sau prize electrice.
- pentru a îndepărta mortarul dintre plăcile de gresie

Această sculă multifuncțională este destinată a fi operată doar în interior în condiții uscate, bine iluminate și corespunzător aerisite.

Produsul nu este proiectat a fi folosit pe materiale și suprafețe umede.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

⚠️ AVERTISMENT

Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A SCULEI MULTIFUNCȚIONALE

- **În cazul în care efectuați operații în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul operării aparatului. Purtați o mască împotriva prafului atunci când este produs praf.

⚠️ AVERTISMENT

Praful de la anumite vopsele, tencuieli și materiale pot cauza iritații sau reacții alergice ale sistemului respirator. Praful de la lemn precum stejarul, fagul, PAL-ul și altele sunt cancerigene. Doar specialiștilor calificați le este permis să folosească produsul pe materiale conținând azbest.

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs nu trebuie conectat niciodată la o sursă de curent atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați, efectuați întreținerea, sau când produsul nu este în folosință. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.

- Atunci când lucrați la pereți, tavane sau podele, fiți atent pentru a evita cablurile electrice și țevile de gaz sau apă.

⚠️ AVERTISMENT

Accesoriile metalice vor deveni fierbinți în timpul folosirii și pot cauza arsuri de piele dacă vin în contact cu operatorul. Purtați mănuși când schimbați accesoriile.

Fiți atent când puneți jos aparatul între operațiuni pentru a preveni deteriorarea sau rănirea.

- Nu folosiți accesoriile de tăiere care prezintă urme de deteriorare, sunt crăpate sau nu se potrivesc fix produsului.
- Produsul creează vibrații care mișcă accesoriul de tăiere. Dacă produsul este utilizat pentru perioade lungi de timp, aceste vibrații pot cauza disconfort. Luați pauze des, mai ales dacă apare disconfort la nivelul brațului, încheieturii sau al degetelor. Alegeți o setare a vitezei care va face lucrul complet eficient. Citiți secțiunile Riscuri reziduale și Reducerea riscurilor pentru mai multe informații privind vătămrile legate de vibrații.
- **Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere.** Piese de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube. Nu țineți cu mâna materialul care îl șlefuiți.
- **Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare.** Dacă lăsați hârtia abrazivă să depășească talpa, vă expuneți riscului de răni grave.
- Nu procesați niciun material care prezintă pericol pentru sănătate (de ex. azbest).
- Praful produs în timpul utilizării produsului poate reprezenta un pericol pentru sănătatea operatorului și a persoanelor din jurul său. Operatorul și persoanele din jurul său nu trebuie să atingă și nici să nu inhaleze praful. Purtați mască adecvată de protecție contra



prafului.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum este descris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de praf.
 - Folosind produsul se va produce o cantitate considerabilă de praf și particule fine. Folosiți dispozitivul de colectare al prafului sau conectați aspiratorul de extragere al prafului atunci când operați produsul. Purtați mască de praf conținând filtre potrivite pentru materialele la care se va lucra. Asigurați aerisire adecvată la locul de muncă. Nu mâncați, beți sau fumați în zona de lucru. Se va lucra numai pe materialele specificate la secțiunea Utilizare intenționată. Nu operați pe materiale (de ex. azbest) care prezintă pericol pentru sănătate.
 - Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
- Vătămare cauzată de zgomot și vibrații.
 - Purtați protecție pentru ochi în timpul operației de șeluire. Nu operați produsul pentru perioade lungi de timp. *Vezi „Reducerea Riscului”*
- Vătămare cauzată de electrocutare.
 - Lama poate veni în contact cu firele electrice, cauzând părți ale produsului să devină conductoare electrice. Țineți produsul întotdeauna de mânerele desemnate și fiți atent la tăierea oarbă în pereți și podele unde pot fi ascunse fire electrice.
 - Nu atingeți lamele de tăiere sau părțile de metal ale produsului.

REDUCEREA RISCULUI

S-a reținut că vibrațiile de la sculele de mână pot contribui la starea numită Sindromul lui Raynaud, la anumite persoane. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 105.

1. Controlul vitezei
 2. Întrerupător pornire/oprire
 3. Clemă lamă
 4. Adaptor */**
 5. Mâner, suprafață de contact izolată
- parteaB

*Compatibil com acessórios BOSCH. BOSCH este o marcă comercială a Robert Bosch GmbH.

parteaD

**Compatibil com acessórios DREMEL. DREMEL este o marcă comercială a Robert Bosch Tool Corporation.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când părodsul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.

⚠ AVERTISMENT

La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.



- Aparatele electrice utilizate pentru fibra de sticlă, plăci de fibră, compoziți de mastic sau ipsos sunt supuse uzurii accelerate și riscului de deteriorare prematură, deoarece așchiile și resturile provenind din prelucrarea fibrei de sticlă sunt foarte abrazive pentru rulmenți, bușe, comutatoare etc. Nu recomandăm folosirea produsului pentru perioade prelungite de timp pe aceste tipuri de materiale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu sau montaj special disponibil la producător sau agentul service.
- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să fie îndeplinite la un centru service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu aparatori laterali. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.

LUBRIFIEREA

Toate componentele acestei unelte sunt lubrifiate cu o cantitate suficientă de lubrifiant de înaltă calitate ce vizează durata de viață a unității în condiții de operare obișnuite. În consecință, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS

Avertizare de siguranță

V

Volți

Hz

Herți

~

Curent alternativ

W

Wați

n_o

Viteză în gol

min⁻¹

Număr de rotații sau de mișcări pe minut

Echipament clasa a II-a
Izolarea dublă

Conform CE



Marcaj de conformitate EurAsian.



Semn de conformitate ucrainean



Lemn



A metalelor neferoase



Plastic



Perete de gips



Beton



Adeziv



Placă de ceramică



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

SIMBOLURILE DIN MANUAL

NOTĂ



Conectați la sursa de curent.



Deconectați de la sursa de curent.



Piese sau accesorii vândute separat



Piedică



Deblocare



Viteză, minim



Viteză, maxim

Rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

PERICOL

Indică o situație imediată de pericol, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau rănire gravă.

AVERTISMENT

Indică o situație potențială de pericol, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau rănire gravă.

PRECAUȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este eviată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

PRECAUȚIE

(Fără simbol de alertă de siguranță) Indică o situație ce poate rezulta în distrugerea proprietății.



Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte daudzfunkcionālā instrumenta izstrādē.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šo daudzfunkcionālo instrumentu drīkst lietot tikai pieaugušie, kuri ir izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādījumus un brīdinājumus un kuri spēj atbildēt par savu rīcību.

Daudzfunkcionālā instrumenta funkcijas:

- metāla, koka, plastmasas un līdzīgu materiālu slīpēšana un apstrāde, izmantojot slīpēšanas pamatni ar iekļautajām attiecīgās formas abrazīvajām loksņēm
- skrāpēšana un iegremdējamā griešana krāsainajā metālā, kokā, plastmasā, ģipskartona plāksnēs u. tml., izmantojot iekļautos metāliskos griezējasmehņus
- caurumu griešana sienās slēdžu un kontaktligzdu ievietošanai
- šuvju izņemšana starp keramikajām flīzēm

Daudzfunkcionālo instrumentu paredzēts lietot iekštelpās sausos, labi izgaismotos un attiecīgi ventilētos apstākļos.

Izstrādājumu nav paredzēts lietot uz slapjiem materiāliem un virsmām.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem. Izmantojot elektroinstrumentu darbībā, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uziņām.

DAUDZFUNKCIONĀLĀ INSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.
- Lietojot instrumentu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Rodoties putekļiem, valkājiet putekļu masku.

BRĪDINĀJUMS

Putekļi no dažādām krāsām, kļūjumiem un materiāliem var izraisīt kairinājumu vai alerģijas reakcijas elpošanas sistēmai. Putekļi no tādiem kokiem, kā ozols, dižskābardis, šķiedrkartons no citiem ir kancerogēni. Izmantošanu ar azbestu saturošiem materiāliem drīkst veikt tikai kvalificētu speciālisti.

BRĪDINĀJUMS

Instrumentu nekādā gadījumā nedrīkst būt pievienots elektrības padevei, montējot detaļas, veicot regulējumus, tīrot, veicot apkopi vai nelietojot instrumentu. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novēršis nejašu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.

- Veicot darbus sienās, griestos vai grīdā, uzmanieties, lai nenonāktu saskarē ar elektrības kabeļiem un gāzes vai ūdens caurulēm.

BRĪDINĀJUMS

Metāliskie piederumi lietošanas laikā sakarst un pieskaroties var izraisīt ādas apdegumus. Mainot piederumus, valkājiet cimdus.

Starp darbībām iestatot instrumentu, rīkojieties uzmanīgi, lai nepieļautu bojājumus vai traumas.

- Neizmantojiet griešanas piederumus, kas ir bojāti, iekļāvušies vai nav droši uzstādāmi instrumentam.
- Izstrādājums rada vibrācijas, kas kustina uzliku. Vibrācijas var radīt diskomfortu, ja izstrādājums tiek lietots ilgstošu laika posmu. Veiciet biežus pārtraukumus, it īpaši, ja jūtat rokas, plaukstu vai pirkstu diskomfortu. Izvēlieties ātruma iestatījumu, kas ļaus darbu veikt efektīvi. Izlasiet sadaļas "Atlikušie riski" un "Risku samazināšana", lai iegūtu vairāk informācijas par ar vibrāciju saistītām traumām.
- **Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu.** Neiespīlētas sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus. Neturiet slīpējamo materiālu ar roku.
- **Neizmantojiet smilšpapīru, kas ir lielāks kā nepieciešams.** Ja papīrs ir lielāks par slīpēšanas uzliktni, tas var izraisīt nopietnus plīsumus.
- Neslīpējiet jebkādas materiālus, kas rada briesmas veselībai (piemēram, azbestu).
- Produkta izmantošanas laikā radītie putekļi var būt kaitīgi lietotāja un apkārtējo veselībai. Lietotājs un apkārtējie nedrīkst saskarties un ieelpot putekļus. Valkājiet piemērotu putekļu aizsargmasku.

**PALIEKOŠIE RISKI**

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām var iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam paša uzmanība jāpievērš šim:

- Putekļu izraisītas traumas
 - Preces izmantošana radīs ievērojamu daudzumu putekļu un sīku daļiņu. Darbinot precī, izmantojiet putekļu savākšanas ierīces vai savienojiet ar rūpniecisko putekļu savācēju. Nēsājiet putekļu aizsargmaskas, kurām ir materiāliem, ar kuriem strādāsiēt atbilstoši filtri. Darba vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Darba vietā neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet. Izmantojiet tikai uz materiāliem, kas norādīti sadaļā Paredzētais pielietojums. Nedarbiniēt ar materiāliem (piem., azbestiem), kuri ir bīstami veselībai.
 - Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību.
- Trokšņa un vibrācijas radīti savainojumi
 - Slīpēšanas laikā nēsājiet ausu aizsargus. Nedarbiniēt precī ilgstoši. Skatīt "Risku Samazināšana".
- Elektrošoka izraisīti savainojumi
 - Asmens var saskarties ar slēptiem vadiem, radot to, ka preces daļas sakustās. Vienmēr turiet precī aiz paredzētā roktura un uzmanieties, kad zāģējāt sienās un grīdās, neredzot ko darāt, jo tur var būt paslēpti vadi.
 - Nepieskarieties ierīces griešanas asmeņiem un metāla daļām.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ziņots, ka rokās turamu preču vibrācijas dažām personām var veicināt „Reino sindromu”. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārlecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 105. lappusi

1. Ātruma regulators
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Asmens skava
4. Adapteris */**
5. Rokturis, izolēta satveršanas virsma

B puse

*Savietojams ar BOSCH aksesuāriem. BOSCH Robert Bosch GmbH preču zīme.

D puse

**Savietojams ar DREMEL aksesuāriem. DREMEL Robert Bosch Tool Corporation preču zīme.

APKOPE**▲ BRĪDINĀJUMS**

Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejašu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrums, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Elektroinstrumenti, kurus izmanto stikla šķiedras



materiāla, ģipša plāksnes, plastikāta savienojumu vai apmetuma apstrādei, ātrāk nodilst un var priekšlaicīgi nolietoties, jo stikla šķiedras šķembas un putekļi ļoti abrazīvi iedarbojas, piemēram, uz gultņiem, sukām un komutatoriem. Tāpēc šo instrumentu nav ieteicams izmantot ilgstošam darbam ar šiem materiāliem. Ja tomēr strādājat ar kādu no šiem materiāliem, ārkārtīgi svarīgi ir notīrīt instrumentu ar saspiesta gaisa palīdzību.

- Ja padeves vads ir bojāts, to nepieciešams aizvietot ar speciālu vadu vai papildus vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā pakalpojumu sniedzēja aģenta.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.

EĻĻOŠANA

Visi gultņi šajā instrumentā tiek eļļoti ar pietiekamu daudzumu augstas kvalitātes smērvielas, lai ierīce normālas lietošanas režīmā kalpotu visu darbмūžu. Tāpēc papildu eļļošana nav nepieciešama.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums

- V Volti
- Hz Herci
- ~ Maiņstrāva
- W Vati
- n_o Apgriezieni bez slodzes
- min⁻¹ Apgriezieni minūtē



II klases aprīkojums
Dubultā izolācija



CE atbilstība



EurAsian atbilstības marķējums.



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Koks



Krāsaino metālu



Plastmasa



Ģipškartons



Betons



Līme



Flīze



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



PIEZĪME



Pievienojiet elektropadevei.



Atvienojiet no elektropadeves.



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Bloķētājs



Atbloķēt



Apgriezieni, minimālais



Apgriezieni, maksimums

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

BĪSTAMI

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, izraisīs nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

UZMANĪBU

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus.

UZMANĪBU

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.



Projektuojant daugiafunkcij įrankį, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis rotacinis kūjinis grąžtas skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiam vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingi už savo veiksmus.

Daugiafunkcis įrankis skirtas:

- metalo, medienos, plastiko ar panašių medžiagų šlifavimui ir apdailai pateiktais įvairių formų švitrinio popieriaus lapeliais;
- spalvotųjų metalų, medienos, plastiko, gipskartonio ir pan. medžiagų grandymui ir kertamajam pjovimui gaminio komplekte pateiktomis metalinėmis pjovimo geležtėmis;
- jungikliams ar maitinimo lizdams skirtų angų išpjovimui sienose;
- skiedinio pašalinimui iš tarpų tarp keraminių plytelių.

Daugiafunkcis įrankis skirtas naudoti gerai apšviestose ir vėdinamose uždaroje patalpose.

Šis gaminys neskirtas naudoti su šlapiomis medžiagomis ir paviršiais.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

DAUGIAFUNKCIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusilietų su paslėptais laidais.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriumi elektros smūgį.
- Dirbant šiuo įrankiu, būtina dėvėti saugos akinius. Reikia dėvėti dulkių apsauginę kaukę, kai dirbant susidaro dulkių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tam tikrų dažų, gruntų ir medžiagų dulкės gali dirginti ar sukelti alergines kvėpavimo sistemos reakcijas. Ažuolo, beržo, medienos plaušų plokščių ir kitos dulкės kancerogeninės. Gaminiumi apdoroti medžiagos, kurių sudėtyje yra asbesto, gali tik kvalifikuoti specialistai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nelaikykite įrankio prijungto prie elektros maitinimo šaltinio, kai montuojate detales, reguliuojate, valote, atliekate priežiūros darbus arba kai įrankis nėra naudojamas. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.

- Šlifuojant sienas ar pjanant jose angas, reikia būti atsargiems ir nepažeisti elektros laidų ar dujotiekio arba vandentiekio vamzdžių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Apdirbant metalinius paviršius, jie įkaista ir prisilietus, galima nudegti odą. Keičiant įtaisus būtina dėvėti pirštines.

Padedant įrankį tarp darbų, reikia būti atsargiems ir neapgadinti objektų bei nesusižeisti patiemis ir nesužeisti kitų.

- Negalima naudoti apgadintų, sutrūkinėjusių ar netinkamai uždėtų ant gaminio pjovimo įtaisų.
- Įrenginys kelia vibraciją, kuri judina priedą. Vibracija gali sukelti diskomfortą, jei įrenginys bus naudojamas ilgą laiko tarpą. Dažnai darykite pertraukas, ypač jei jaučiate nemalonų pojūtį rankose, riešuose ar pirštuose. Pasirinkite greičio parametρά, kuris leis našiai atlikti darbą. Išsamesnės informacijos apie vibracijų sukeltus sužeidimus, skaitykite skyriuose Liktiniai pavojai ir Pavojų mažinimas.
- **Suspauskite ruošinį spaustuviu.** Neprispausti ruošiniai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgadinti vietą, prie kurios yra tvirtinami. Šlifuojamos medžiagos negalima laikyti ranka.
- **Nenaudokite didesnio švitrinio popieriaus nei reikia.** Iš šlifavimo pado išsikišęs popierius gali smarkiai draskyti paviršį.
- Neapdirbkite jokių medžiagų, kurios kelia pavojų sveikatai (pvz., asbesto).
- Dulкės, kylančios naudojant šį įrenginį, gali kelti pavojų naudotojo ir šalia esančių žmonių sveikatai. Naudotojas ir šalia esantys žmonės privalo neliesti ir neįkvėpti dulkių. Dėvėkite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę.



ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Naudojant gali kilti toliau nurodyti pavojai ir naudotojas turi būti ypatingai atsargus, kad išvengtų šių pavojų:

- Dulkių sukeliama žala
 - Naudojant gaminį susidaro dideli kiekiai dulkių bei smulkiųjų dalelių. Apdorojant medžiagas šiuo gaminiu reikia naudoti dulkių surinktuvą arba dulkių siurbį. Būtina dėvėti dulkių apsaugines kaukes su specialiais filtrais, skirtais apsaugoti nuo apdorojamų medžiagų. Darbo vieta turi būti tinkamai vėdinama. Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti. Apdorokite tik tas medžiagas, kurios yra nurodytos numatytosios naudojimo paskirties skyriuje. Negalima gręžti medžiagų (arba į jas sukti ar išsukti sriegius bei varžtus), kurios kelia pavojų sveikatai (pvz., asbestas).
 - Būtinai dėvėti akių apsaugą.
- Triukšmo ir vibracijos sukeliama sužeidimai
 - Šlifuojant būtina dėvėti akių apsaugą. Gaminio negalima naudoti ilgai. Žr. "Rizikos Veiksnių Mažinimas".
- Elektros smūgio sukelta trauma
 - Geležtė gali prisiliesti prie paslėptos elektros instaliacijos ir pjūklelis gali tapti srovės laidininku. Gaminį būtina laikyti už tam skirtų rankenų ir atsargiai akluoju būdu pajauti sienas bei grindis, kuriose gali būti paslėpti laidai.
 - Neprilieskite gaminio pjovimo geležčių ar metalinių dalių.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Pranešama, kad rankinių įrankių keliamos vibracijos kai kuriems asmenims gali paskatinti Reino sindromo vystymąsi. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltais. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žr. 105 psl.

1. Greičio reguliavimas
2. Įjungimo / išjungimo mygtukas
3. Geležčių spaustuvus
4. Adapteris */**
5. Rankena, izoliuotu paviršiumi

B pusė

*Galima naudoti su BOSCH priedais. BOSCH yra „Robert Bosch GmbH“ prekės ženklas.

D pusė

**Galima naudoti su DREMEL priedais. DREMEL yra „Robert Bosch Tool Corporation“ prekės ženklas.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perforatoriaus jokių būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Su stiklo pluošto medžiagomis, sieninėmis plokštėmis, kibirkščių juostomis, junginiais ar tinku darbo metu naudojami elektriniai įrankiai greitai susidėvi ir sugenda todėl, kad stiklo pluošto atplaišos ir šlifavimo likučiai agresyviai veikia guolius, šepetius, komutatorius, ir t. t. Dėl to šio įrankio nerekomenduojama naudoti



ilgalaikiam darbui ar su šio tipo medžiagomis. Tačiau, jei jūs tikrai dirbate su kuria nors iš šių medžiagų, labai svarbu valyti įrankį naudojant suspaustą orą.

- Jeigu maitinimo laidas pažeisats, jį reikia pakeisti specialiu laidu ar montažo dalimis, kurias galima įsigyti iš gamintojo ar pardavimo atstovo techninio aptarnavimo centro.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.

SUTĖPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normaliomis darbo sąlygomis, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą

V

Voltai

Hz

Hercai

~

Kintamoji srovė

W

Vatai

n_o

Greitis be apkrovimo

min⁻¹

Apsukos ar judėjimas per minutę

II klasės įrenginys
Dviguba izoliacija

CE suderinimas



„EurAsian“ atitikties ženklas.



Ukrainos atitikties ženklas

001



Mediena



Juodųjų metalų



Plastikas



Gipso kartonas



Cementas



Klijai



Plytelė



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

ŽENKLAS ŠIOJE INSTRUKCIJOJE



Pastaba



Jungimas prie maitinimo lizdo.



Išjungimas iš maitinimo lizdo.



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Blokuotąs



Atrakinti



Greitis, minimalus



Greitis, maksimalus

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

PAVOJUS

Rodo grėšiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

ĮSPĖJIMAS

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

ATSARGIAI

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti nesunkų arba vidutinio sunkumo sužalojimą.

ATSARGIAI

(Be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.



Universaaltööriista konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See universaaltööriist on ette nähtud kasutamiseks vaid täiskasvanud töötaja poolt, kes on selle kasutusjuhendi juhised ja hoiatused läbi lugenud ja mõistab vastutust nende täitmise eest.

Universaaltööriist on ette nähtud järgmisteks töödeks:

- metallide, puidu, plastide ja nendega sarnaste materjalide lihvimiseks ja viimistlemiseks kompleksis olevate abrasiivpatjade abil;
- mittemetallist, puidust, plastidest, kipsplaadist materjalide kaabitsemiseks ja avade lõikamiseks kompleksis olevate lõiketerade abil;
- lülitite ja pistikupesade avade lõikamiseks seintesse;
- keraamiliste plaatide vuukide eemaldamiseks.

Universaaltööriist on ette nähtud kasutamiseks ruumides, mis on hästi valgustatud ja ventileeritud.

Toode ei ole kasutatav märgadel materjalidel ja pindadel.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhendumiseks alles.

UNIVERSAALTÖÖRIISTA OHUHOIATUSED

- **Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui kinnitustetail või puur satub kontakti pingele all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Tööriistaga töötamisel kandke alati kaitseprille. Tolmustes kohtades töötamisel kandke tolumumaski.

⚠ HOIATUS

Mõnede värvide tolm, pinnakatted ja materjalid võivad põhjustada hingamisteede ärritust või allergilisi reaktsioone. Tamme- ja kasepuu, MDF-i ja mõnede muude materjalide tolm on kantserogeenne. Asbesti sisaldavaid materjale tohivad selle seadmega töödelda vaid väljaõppinud spetsialistid.

⚠ HOIATUS

Saag ei tohi mingil juhul kokku puutuda toitejuhtmega sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate saagi ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Avade puurimisel seintesse, põrandatesse olge ettevaatlik, et vältida kaableid, gaasi- ja veetorustikke.

⚠ HOIATUS

Metallist tarvikud võivad töötamise ajal kuumeneda ja selle tulemusena võite saada nahapõletuse, kui sellega kokkupuutesse satute. Tarvikute vahetamisel tuleb kanda kaitsekindaid.

Seadme kahjustuste ja kehavigastuste vältimiseks olge tööriista seadistamisel ettevaatlik.

- Ärge kasutage kahjustatud, pragunenud või kindlalt mittekindlaid tarvikuid.
- Toode tekitab vibratsiooni, mis liigutab tarvikut. Vibratsioon võib põhjustada ebamugavustunnet, kui toodet kasutada pika aja jooksul. Puhake sageli, eriti siis, kui tekib ebamugavustunne käes, randmes või sõrmedes. Valige selline kiirus, mis võimaldab tõhusalt töötada. Lisateavet vibratsiooniga seotud kehavigastuse kohta lugege alajaotistest "Jäärkriskid" ja "Riskide vältimine".
- **Kinnitage toorik pitskruviga.** Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekitada varakahju. Ärge hoidke lihvitavat materjali käega kinni.
- **Ärge kasutage lihvimisel suuremat lihvpaberit, kui vaja.** Lihvimistalast üleulatuv lihvpaberi osa võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge töödelge tervisele ohtlikke materjale (nt asbest).
- Toote kasutamisel tekkiv tolm võib olla toote kasutaja ja kõrvalseisjate tervisele kahjulik. Kasutaja ja kõrvalseisjad ei tohi tolmu puudutada ega sisse hingata. Kasutage sobivat tolumumaski.

**JÄÄKRISKID**

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Tolmust põhjustatud kehavigastus
 - Seadme kasutamisel tekib märkimisväärsel määral tolmu ja peenosakesi. Kasutage seadme kasutamise ajal tolmu kogumisseadet või ühendage sellele tolmuimeja. Kandke hingamismaski, milles on filter vastavalt töödeldavatele materjalidele. Tagage töökohal nõuetekohane ventilatsioon. Ärge töökohal sööge, jooge ega suitsetage. Töödelge vaid neid materjale, mis on määratletud kasutusjuhendi toote sihipärase kasutamise osas. Ärge puurige materjale, mille puhul võib tekkida terviseoht (nt asbest).
 - Kandke alati silmakaitsevahendeid.
- Mürast ja vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
 - Lihvimise ajal kasutage kuulmiskaitsevahendeid. Ärge kasutage seadet pikka aega. Vadake Osa "Riskide Vältimine".
- Elektrilöögist põhjustatud vigastus
 - Lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmestikuga ja seadme osad satuvad pingele alla. Hoidke seadet alati ettenähtud käepidemetest ja olge ettevaatlik varjatud kaablite suhtes, kui teete sisselõikeid seintesse ja põrandatesse.
 - Ärge puudutage lõiketerasid ega seadme metalloosi.

RISKI ALANDAMINE

Teadadolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundi, mida nimetakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töovaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 105.

1. Kiirusregulaator
2. „Sisse/välja“-lüliti
3. Lõiketera kinnitusklemm
4. Adaptador **
5. Isoleeritud haardepinna käepide

B pool

*Ühilduv BOSCH tarvikutega. BOSCH on ettevõtte Robert Bosch GmbH kaubamärk.

D pool

**Ühilduv DREMEL tarvikutega. DREMEL on ettevõtte Robert Bosch Tool Corporation kaubamärk.

HOOLDUS**⚠ HOIATUS**

Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.



- Elektritööriistade kasutamisel klaaskiudmaterjalide, seinapaneelide, pahtlisegu või kipsi lihvimiseks võib kaasneda masinaosade kiirenenud kulumine ning võimalikud rikked, sest klaaskiududest ja teistest peenosakestest koosnev väga abrasiivne lihvimistolm kulutab laagreid, kollektori harju, kommutaatorit ja teisi mootoriosi. Sellest tulenevalt ei ole nimetatud tüüpi materjalide pikaajaline töötlemine selle tööriistaga soovitatav. Kui te siiski mõnda nimetatud materjali lihvite, tuleb tööriist tingimata pärast tööd suruõhuga puhtaks puhuda.
- Vigastatud toitejuhe tuleb asendada nõuetele vastava juhtme või juhtmekomplektiga, mis on saadaval tootja või hooldusettevõtte käest.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see volitatud teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohtu.

⚠ HOIATUS

Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.

MÄÄRIMINE

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende tööviime kogu kasutusea jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

KESKKONNAKAITSE

Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusesse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID

Ohutusala teave

- V Volt
- Hz Hertz
- ~ Vahelduvvool
- W Watt
- n₀ Kiirus ilma koormuseta
- min⁻¹ Pöörete või löökide arv minutis



II klassi seade
Topeltisolatsioon



CE vastavus



Euraasia vastavusmärk.



Klass II, topeltisolatsiooniga



Puit



Mittemetallist materjalidesse



Plast



Kipsplaat



Beton



Liim



Keraamiline plaat



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke silmade kaitsevahendeid



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjal või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID

MÄRKUS



Ühendage toitevõrku.



Ühendage seade toitevõrgust lahti.



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Lukk



Lahtikeeramine



Velocidad, mínimo



Velocidad, máxima

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.



OHT.

Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.



HOIATUS

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.



ETTEVAATUST

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.

ETTEVAATUST

(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.



U razvoju ovog višenamjenskog alata dati su maksimalni prioriteta sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Ovaj višenamjenski alat namijenjen je za korištenje samo od strane odraslih osoba koje su pročitale i razumiju upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornim za svoje radnje.

Višenamjenski alat namijenjen je za:

- za brušenje i finiiranje metala, drveta, plastike ili sličnih materijala korištenjem isporučenih abrazivnih jastučića
- za rezbarjenje i urezivanje u materijale bez željeza, rezanje drveta, plastike, iverice idr., korištenjem isporučenih metalnih oštrica
- za rezanje otvora u zidovima radi postavljanja prekidača ili utičnica
- za uklanjanje fuga između keramičkih pločica

Višenamjenski alat namijenjen je za rad u suhom zatvorenom prostoru, dobro ventiliranom i s odgovarajućim uvjetima ventilacije

Proizvod nije namijenjen za korištenje na mokrim materijalima i površinama.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA VIŠENAMJENSKI ALAT

- Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kablom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje. Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- Uvijek nosite zaštitne naočale tijekom rada s alatom. Kada se proizvodi prašina nosite masku.

UPOZORENJE

Prašina iz određenih boja, premaza i materijala mogu uzrokovati iritacije ili alergijske reakcije u respiratornom sustavu. Prašina iz drveta poput hrasta, bukve, MDF-a i ostalog je karcinogena. Samo kvalificirani stručnjaci trebaju koristiti proizvod na materijalima koji sadrže azbest.

UPOZORENJE

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

- Kada radite u zidovima, podovima ili stropovima, pazite da izbjegnute električne kabele, cijevi za plin i vodu.

UPOZORENJE

Metalni pribor postaje vruć tijekom korištenja i može uzrokovati opekline na koži ako dođe u dodir s operaterom. Nosite rukavice tijekom izmjene dodatnog pribora.

Budite pažljivi kada postavljate alat između postupaka kako biste spriječili oštećenje ili ozljede.

- Nemojte koristiti rezni pribor koji je oštećen, polomljen ili dobro ne pristaje na proizvod.
- Proizvod stvara vibracije koje pokreću alatni nastavak. Vibracije mogu uzrokovati nelagodu ako se proizvodom rukuje kroz produljeno vremensko razdoblje. Uzimajte česte stanke, posebno ako osjetite nelagodu u ruci, zglobu ili prstima. Odaberite postavku brzine koja omogućuje učinkovito završenje rada. Pročitajte odlomke ostale opasnosti i smanjenje opasnosti za više informacija o ozljedama vezanim uz vibracije.
- **Spojite uradak s uređajem za spajanje.** Odspojenu izradku mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenje. Nemojte držati materijal kojeg brusite s rukom.
- **Nemojte koristiti veći brusni papir od potrebnog.** Dodatni produljeni papir iza podloge brusilice također može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nemojte strojno obrađivati nijedan od materijala koji predstavlja opasnost za zdravlje (npr. azbest).
- Prašina koja nastaje tijekom korištenja proizvoda može biti štetna za zdravlje rukovatelja i nazočnih osoba. Rukovatelj i nazočne osobe ne smiju dodirivati i udisati prašinu. Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.



PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane prašinom
 - Korištenje proizvoda proizvodi značajnu količinu prašine i finih čestica. Koristite proizvod za prikupljanje prašine ili spojite usisavač za izvlačenje prašine kad proizvod radi. Nosite respiratorne maske koje sadrže odgovarajuće filtere za materijale s kojima se radi. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju radnog mjesta. Nemojte jesti, piti ili pušiti u radom području. Radite samo na materijalima koji su navedeni u odjeljku Predviđena namjena. Nemojte raditi s materijalima (npr. azbestom) koji predstavljaju opasnost po zdravlje.
 - Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.
- Povrede uzrokovane bukom i vibracijom
 - Nosite zaštitu za sluh tijekom brušenja. Nemojte raditi s proizvodom dulje vremensko razdoblje. Pogledajte „Smanjenje Opasnosti“.
- Može doći do povreda od električnog udara
 - Oštrica može dotaknuti skrivene žice, uzrokujući da djelovi proizvoda dođu pod napon. Uvijek proizvod držite za ručke i vodite brigu kod rezanja u zidovima i podovima gdje može biti skrivenih kabela.
 - Nemojte dodirivati rezne oštrice ili metalne dijelove proizvoda.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operater može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 105.

1. Kontrola brzine
2. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
3. Spojnica oštrice
4. Adapter **
5. Drška, izolirana površina za hvatanje

strana B

*Kompatibilno s BOSCH priborom. BOSCH je žig tvrtke Robert Bosch GmbH.

strana D

**Kompatibilno s DREMEL priborom. DREMEL je žig tvrtke Robert Bosch Tool Corporation

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



- Električni alati korišteni na stakloplastici, zidnim pločama, pregradnim pločama ili plastici podložni su ubrzanom trošenju i mogućem prijevremenom kvaru jer iverje i strugotine stakloplastike su vrlo abrazivni za ležajeve, četkice, sklopke itd. Ne preporučujemo korištenje proizvoda za dulje vremensko razdoblje na ovim vrstama materijala.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji je dostupan od proizvođača ili njegovog zastupnika servisa.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u ovom alatu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek uređaja u normalnim radnim uvjetima. Stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOLI NA PROIZVODU

Sigurnosno upozorenje

- V Volti
Hz Herzi
~ Izmjenična struja
W Wati
 n_0 Brzina bez opterećenja
 min^{-1} Broj okreta ili pokreta u minuti



Oprema klase II
Dvostruka izolacija



Sukladno CE



EurAsian znak konformnosti.



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Drvo



Koji ne sadrže željezo



Plastika



Knauf



Beton



Ljepilo



Pila



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

SIMBOLI U PRIRUČNIKU

Napomena



Priključite na napajanje.



Odspojite iz napajanja.



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Brava



Otključavanje



Brzina, minimalna



Brzina, maksimum

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

OPASNOST

Naznačuje prijetecu opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

UPOZORENJE

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

OPREZ

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

OPREZ

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine.



Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vašega večnamenskega orodja ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

Večnamensko orodje je namenjeno odraslim, ki so prebrali in razumejo navodila in opozorila v tem priročniku in ki so odgovorni za svoja dejanja.

Večnamensko orodje je namenjeno:

- za peskanje in končno obdelavo kovin, lesa, plastike ali podobnih materialov s priloženimi blazinicami za z abrazivnimi listi
- za strganje in potopno rezanje v barvne kovine, les, plastiko, mavčne plošče itd. s priloženimi kovinskimi rezili
- za rezanje odprtih v stene za namestitve stikal ali vtičnic
- za odstranjevanje fug med keramičnimi ploščicami

Večnamensko orodje je namenjen za uporabo v notranjih prostorih, na suhem, dobro osvetljenem in primerno prezračenem mestu.

Izdelek ni namenjen za uporabo na mokrih materialih in površinah.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPOZORIILA ZA VEČNAMENSKO ORODJE

- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.
- Pri uporabi orodja vedno nosite zaščitna očala. Nosite zaščitno masko, če nastaja prah.

⚠ OPOZORILO

Prah z določenih delov, premazi in materiali lahko povzročijo draženje ali alergijske reakcije dihal. Prah z lesa, kot je hrast, bukev, MDF-plošče ali drugi, je karcinogen. Izdelek smejo na materialih, ki vsebuje azbest, uporabljati le izkušeni strokovnjaki.

⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljajte, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.

- Pri delu v stenah, stropih ali tleh pazite, da se izognite električnim kablom ali plinskimi ali vodovodnim napeljavam.

⚠ OPOZORILO

Kovinski dodatki se bodo med uporabo segreti in lahko povzročijo opekline kože. Med menjavanjem dodatkov nosite rokavice.

Ko odlagate orodje pazite, da preprečite materialno škodo ali telesne poškodbe.

- Ne uporabljajte dodatkov za rezanje, ki so poškodovani, počeni ali se nepravilno prilegajo v izdelek.
- Izdelek ustvarja vibracije, ki povzročajo premikanje dodatkov. Vibracije lahko ob dolgotrajni uporabi izdelka povzročijo neugodje. Delajte redne premore, predvsem če čutite neugodje v roki, zapestju ali prstih. Izberite nastavitev hitrosti, s katero boste delo učinkovito opravili. Preberite razdelka Preostala tveganja in Zmanjševanje tveganj za več informacij o poškodbah, povezanih s tresljaji.
- **Obdelovanec vpnite z vpenjalno napravo.** Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo. Materiala, ki ga peskate, ne držite z roko.
- **Ne uporabljajte večjega brusilnega papirja, kot ga potrebujete.** Če papir sega preko brusilne blazinice, se lahko resno poškodujete.
- Ne obdelujte materialov, ki predstavljajo nevarnost za zdravje (npr. azbesta).
- Prah, ki nastaja med uporabo izdelka, lahko škoduje zdravju operaterja in opazovalcev. Operater in opazovalci se ne smejo dotikati in vdihavati prahu. Nosite ustrezno protiprašno masko.



PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi prahu
 - Pri uporabi izdelka nastane precejšnja količina prahu in finih delcev. Pri uporabi izdelka uporabljajte zbirnik prahu ali priključite sesalnik za prah. Nosite zaščitne maske s primernimi filtri za obdelovane materiale. Zagotovite primerno prezračevanje prostora. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti in kaditi. Uporabljajte izključno za materiale, ki so navedeni v razdelku Predvidena uporaba. Ne delajte z materiali (npr. z azbestom), ki predstavljajo nevarnost za zdravje.
 - Vedno nosite zaščito za oči.
- Poškodbe zaradi hrupa in vibracij
 - Med peskanjem nosite zaščito za sluh. Izdelka ne uporabljajte predolgo. Glejte »Zmanjševanje Tveganj«.
- Poškodbe zaradi električnega udara
 - Reziro lahko pride v stik s skrito napeljavo, zaradi česar lahko določeni deli izdelka podivjajo. Izdelek vedno držite za označene ročaje in bodite previdni pri rezanju v stene in tla, kjer se lahko nahajajo kabli.
 - Ne dotikajte se rezil ali kovinskih delov izdelka.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Poročali so že, da lahko vibracije ročnih orodij pri nekaterih posameznikih pripomorejo k razvoju Raynaudovega sindroma. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršnekoli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 105.

1. Upravljanje hitrosti
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Objemka rezila
4. Adapter */**
5. Ročaj, izolirano držalo

Stran B

*Združljiv z dodatki BOSCH . BOSCH je blagovna znamka podjetja Robert Bosch GmbH.

Stran D

**Združljiv z dodatki DREMEL . DREMEL je blagovna znamka podjetja Robert Bosch Tool Corporation.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplomu. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Električna orodja, ki jih uporabljate na steklenih vlaknih, zidnih ali mavčnih ploščah ter izravnalnih masah se hitreje obrabijo in se lahko hitreje okvarijo, saj odkruški in ostružki steklenih vlaken lahko odrgnejo ležaje,



ščetke, komutatorje itd. Ne priporočamo uporabe izdelka za daljše obdobje pri tovrstnih materialih.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim kablom, ki ga zagotovi proizvajalec ali njegov predstavnik.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.

MAZANJE

Vsi ležaji na tej napravi so namazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno, če le-to normalno uporabljate. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.



Kovin ki ne vsebujejo železa



Plastika



Suhomontažna stena



Beton



Lepilo



Ploščica



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm

V

Volti

Hz

Hertz

~

Izmenični tok

W

Watt

n₀

Hitrost brez obremenitve

min⁻¹

Vrtljajev ali nihajev na minuto



Class II tool
Dvojna izolacija



Skladnost CE



EurAsian oznaka o skladnosti.



Ukrajinska oznaka za skladnost

001



Les

SIMBOLI V PRIROČNIKU



Opomba



Priključite na električno napajanje.



Odklopite z električnega napajanja.



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Zaklenjeno



Odklenjeno



Hitrost



Hitrost, največja



Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

 **NEVARNOST**

Označuje neizogibno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

 **OPOZORILO**

Označuje morebitno nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

 **POZOR**

Označuje morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ga ne preprečite.

POZOR

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.



Na dosiahnutie jednoduchého obsluhy a prevádzky boli pri navrhovaní tohto multifunkčného nástroja najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Tento multifunkčný nástroj je určený len na použitie dospelými osobami, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a výstrahám v tomto návode a možno ich považovať za zodpovedajúce za svoje činy.

Tento multifunkčný nástroj je určený na:

- na brúsenie a leštenie kovu, drevu, plastu alebo podobných materiálov pomocou pribalených brúsnych podložiek,
- na stieranie a prepilovanie do neželezných kovov, dreva, plastov, sadrokartónu a pod. s použitím metalických rezacích ostrí,
- na rezanie otvorov do stien na prispôbenie spínačov alebo elektrických zásuviek,
- na odstraňovanie injekáže medzi keramickými obkladačkami,

Tento multifunkčný nástroj je určený na použitie v interiéri v suchom, dobre osvetlenom a dostatočne vetranom prostredí.

Tento produkt nie je vhodný na použitie na mokrých materiáloch a povrchoch.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

VAROVANIE

Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

MULTIFUNKČNÝ NÁSTROJ – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.
- Pri práci so zariadením vždy používajte ochranné okuliare. Keď pri práci vzniká prach, používajte protiprachovú masku.

VAROVANIE

Prach z niektorých farieb, náterov a materiálov môže spôsobiť podráždenie alebo alergické reakcie dýchaciemu systému. Prach z dreva, napríklad, dubu, buku MDF a iných, je karcinogénny. Na materiáloch obsahujúcich azbest je povolené používať produkt len kvalifikovaných odborníkom.

VAROVANIE

Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

- Pri práci na stenách, stropoch alebo dlážkach dávajte pozor, aby ste nezasiahli elektrické káble a plynové či vodovodné potrubie.

VAROVANIE

Metalické príslušenstvo sa pri práci zohreje na vysokú teplotu a mohlo by pri kontakte s obsluhujúcou osobou spôsobiť popálenie kože. Pri výmene príslušenstva používajte rukavice.

Pri pokladaní nástroja medzi operáciami buďte opatrní, aby nedošlo k poškodeniu alebo poraneniu.

- Nepoužívajte rezacie príslušenstvo, ktoré je poškodené, prasknuté alebo sa nedá pevne nasadiť do produktu.
- Výrobok vytvára vibrácie, ktoré spôsobujú pohyb príslušenstva. Vibrácie môžu pri dlhodobom používaní výrobku spôsobovať nepohodlie. Často si urobte prestávku, hlavne ak pociťujete nepohodlie v ruke, zápästí či prstoch. Vyberte nastavenie rýchlosti, ktoré vykoná prácu čo najúčinnejšie. Prečítajte si sekcia Zvyšková rizikovosť a Redukcia rizika, kde nájdete bližšie informácie o zraneniach spôsobených vibráciami.
- **Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia.** Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody. Nedržte brúsený materiál rukou.
- **Ne uporabľajte väčšega brusnega papirja, kot je potrebno.** Tudi prevelik papir, ki sega preko brusne podloge, lahko povzroči resne poškodbe.
- Nepracujte s materiálmi, ktoré ohrozujú zdravie (napr. azbest).
- Prach vznikajúci pre používaní tohto výrobku môže byť škodlivý pre zdravie obsluhy a okolostojacich. Obsluha ani okolostojaci sa nesmú prachu dotýkať ani ho vdychovať. Používajte vhodnú masku na ochranu pred prachom.



ZVYŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené prachom
 - Pri používaní produktu vzniká značné množstvo prachových a jemných častíc. Pri práci s produktom používajte zariadenie na zber prachu alebo vysávač na odsávanie prachu. Používajte protiprachové masky obsahujúce filtre vhodné pre obrábané materiály. Zabezpečte primerané vetranie pracoviska. Na pracovisku nejedzte, nepite ani nefajčite. Používajte len na materiály, ktoré sú uvedené v časti o určenom použití. Nepracujte s materiálmi (napr. azbestom), ktoré predstavujú zdravotné riziko.
 - Neustále používajte ochranu zraku.
- Poranenie spôsobené hlučnosťou a vibráciami
 - pri operácii brúsenia používajte ochranu sluchu. Nepoužívajte produkt príliš dlhé časové obdobia. Pozrite časť „Znižovanie Rizika“.
- Zranenie spôsobené zásahom elektrickým prúdom
 - Ostrie sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, následkom čoho môžu byť diely produktu pod prúdom. Produkt vždy držte za určené rukoväte a dávajte pozor pri rezaní naslepo do stien a podláh, kde sa môžu nachádzať skryté káble.
 - Nedotýkajte sa rezných ostrí ani kovových častí produktu.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určenom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

VAROVANIE

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 105.

1. Ovládanie rýchlosti
2. Hlavný spínač
3. Svorka čepele
4. Adaptér */**
5. Rúčka, izolovaný povrch na držanie

Strana B

*Kompatibilný s príslušenstvom BOSCH. BOSCH je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch GmbH.

Strana D

**Kompatibilný s príslušenstvom DREMEL. DREMEL je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch Tool Corporation

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je obzvlášť citlivá na rozlične vrstvy komerčially dostupných topilín a iných z nich z nich jeho uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Elektrické náradie, ktoré sa používa na prácu so



sklenými vláknami, sádkartónovými a obkladovými doskami, majú tendenciu sa rýchlejšie opotrebovať a prednostne sa poškodiť. Prach z týchto materiálov pôsobí na časti náradia ako sú ozubené kolesá, uhliky, vypínače, veľmi abrazívne. Neodporúčame používanie tohto produktu na dlhšie práce na týchto typoch materiálov.

- Ak sa kábel poškodí, je potrebné ho vymeniť za špeciálny kábel alebo súpravu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

⚠ VAROVANIE

Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.

MAZANIE

Všetky ložiská v nástroji sa mažu dostatočným množstvom mazadla s vysokou kvalitou, kvôli dlhej životnosti jednotky za normálnych prevádzkových podmienok. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka

V

Napätie

Hz

Hertz

~

Striedavý prúd

W

Watty

n₀

Otáčky bez zaťaženia

min⁻¹

Počet otáčok za minútu



Zariadenie triedy II
Dvojité izolácia



CE konformita



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Drevo



Neželezných kovov



Plast



Sádkartón



Betón



Lepidlo



Dlaždica



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

SYMBOLY V NÁVODE



Poznámka:



Pripojte do elektrickej siete.



Odpojte z elektrickej siete.



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Zamknuté



Odomknuté



Rýchlosť, min.



Rýchlosť, max.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.

UPOZORNENIE

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.



Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия мулти-инструмент.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Мулти-инструментът е предназначен за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да се считат отговорни за действията си.

Изделието е предназначено да се използва:

- за шлифване и окончателно обработване на метал, дърво, пластмаси или подобни материали, чрез използване на шлифовъчна подложка с предоставените оформени шлифовъчни листове
- за шаброване и обработване чрез връзване в цветни метали, дърво, пластмаси, гипскартон и т.н. с помощта на предоставените метални режещи остриета
- за рязане на отвори в стени за поставяне на електрически ключове или контакти
- за премахване на материал от fugи между керамични плочки

Изделието е предназначено за работа на закрито при сухи, добре осветени и съответно вентилирани условия.

Изделието не е предназначено да се използва върху влажни материали или повърхности.

Не го използвайте за никакви други цели. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

- **Винаги носете предпазни очила при използването на машината.** Носете противопрахова маска, когато се образува прах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прахът от определени бои, покрития и материали може да причини дразнене или алергични реакции. Прахът от дървесина, напр. дъб, бук, MDF и др., е канцероген. Само на квалифицирани специалисти трябва да бъде разрешено да използват изделия от материали, съдържащи азбест.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

- **Когато работите в стени, тавани или подове, избягвайте засягането на електрически кабели, газове и водни тръби.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Металните принадлежности ще се нагорещат по време на използване, което може да доведе до изгаряния по кожата, ако бъдат докоснати от оператора. Носете ръкавици, когато сменяте принадлежностите.

Внимавайте, когато оставяте инструмента на пода между операциите, за да предотвратите повреда или нараняване.

- **Не използвайте принадлежности за рязане, които са повредени, напукани или не пасват плътно към изделието.**
- **Изделието създава вибрации, които движат принадлежността.** Възможно е вибрациите да причинят дискомфорт, ако изделието се експлоатира в продължение на дълги периоди от време. Често си правете почивки, особено ако почувствате дискомфорт в ръката, китката или пръстите. Изберете настройка на скоростта, чрез която ефективно ще свършите работата. Прочетете разделите **Остатъчните рискове** и **Намаляване на риска за повече информация относно наранявания, свързани с вибрации.**
- **Закрепете работния детайл с устройство за захващане.** Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети. Не дръжте материала, който шлифовате, с ръка.
- **Не използвайте шкурка, по-голяма от необходимото.** Шкурка, която излиза извън шлифовъчната подложка, може да причини сериозни разкъсвания.



- Не обработвайте материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).
- Прахът, произведен при използването на продукта, може да бъде вреден за здравето на оператора и страничните наблюдатели. Операторът и страничните наблюдатели не бива да докосват и да вдихват праха. Носете подходяща прахозащитна маска

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- Наранявания, причинени от прах
 - Използването на продукта ще произвежда значително количество прах и фини частици. Използвайте устройството за събиране на прах или свържете смукателно устройство за извличане на прах, когато работите с продукта. Носете маски против прах с филтри, подходящи за материалите, върху които работите. Осигурете подходяща вентилация на работното място. Не употребявайте храни, напитки или цигари в зоната на работа. Работете само върху материали, които са посочени в раздела „Предназначение“. Не работете върху материали (напр. азбест), които представляват риск за здравето.
 - По всяко време носете защитни средства за очите.
- Наранявания, причинени от шум и вибрации
 - Носете антифони по време на операциите по шлифване. Не работете с продукта за продължителни периоди от време. Вижте „Намаляване на риска“.
- Наранявания, причинени от токов удар
 - Острието може да засегне скрити проводници, което да доведе до протичане на ел. ток по частите. Винаги дръжте продукта за определените за това ръкохватки и внимавайте, когато пробивате на сяло стени и подове, в които може да има скрити проводници.
 - Не докосвайте режещите остриета и металните части на izdelieto.

НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навизи допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат

някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някои от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 105.

1. Управление на скоростта
 2. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
 3. Скоба на острието
 4. Адаптер */**
 5. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
- В страна

*Съвместимо с аксесоари от BOSCH. BOSCH е търговска марка Robert Bosch GmbH.

D страна

**Съвместимо с аксесоари от DREMEL. DREMEL е търговска марка Robert Bosch Tool Corporation.

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- Електрически инструменти, които се използват върху материали от фибростъкло, гипскартон, шпакловъчни съединения или мазилка са подложени на ускорено износване и могат да бъдат повредени преждевременно, тъй като пукнатините и ръбовете на фибростъклото са силно абразивни за лагери, четки, колектори и др. Не препоръчваме използването на продукта за продължителна работа върху тези видове материали.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или механизъм, достъпни от производителя или негов сервизен представител.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издухвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.

СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА

Предупреждение относно безопасността

V

Напрежение

Hz

Херц

~

Променлив ток

W

Ватове

n_o

Скорост на празен ход

min⁻¹

Обороти или възвратно-постъпателни движения в минута

Оборудване от клас II
Двойна изолация

ЕС Съответствие



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Дърво



Нежелезни метали



пластмаса



Гипскартон



Бетон



Лепило



Плочки

Прочетете инструкциите внимателно,
преди да стартирате машината.

Носете антифони



Носете защитни средства за очи



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Забележка



Включете в захранването.



Изключете от електрическото захранване.



Частите или принадлежностите се продават отделно



Ключалка



Отключване



Скорост, минимална



Скорост, максимална

Следните сигнални думи и техните съответни значения обясняват нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт:

ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.



Безпеці, продуктивності і надійності наданий вищий пріоритет в дизайні вашого мультіінструменту.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей мультіінструмент призначений для використання тільки дорослими, які читали і зрозуміли інструкції та попередження в цьому посібнику і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Мультіінструмент призначений для використання:

- для шліфування та полірування металу, дерева, пластика, або подібних матеріалів, використовуючи шліфувальну насадку з наданими профільованими абразивними листами
- для вискоблювання і врізання в кольорові метали, дерево, пластик, гіпсокартон і т.д., використовуючи надані металеві ріжучі леза
- для вирізання отворів у стінах для розміщення перемикачів або розеток
- для видалення затірки між керамічною плиткою

Мультіінструмент призначений для роботи в закритому приміщенні у сухих, добре освітлених і адекватно вентильованих умовах.

Продукт не призначений для використання на вологих матеріалах та / або поверхнях.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання всіх зазначених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ МУЛЬТІІНСТРУМЕНТА

- **Тримайте інструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких ріжучий інструмент може зачепити приховану проводку.** Ріжучі приладдя при контакті з проводом під напругою можуть зробити незахищені металеві частини електроінструменту під напругою і можуть вдарити оператора електричним струмом.
- Завжди надягайте захисні окуляри при роботі з інструментом. Носіть маску від пилу, коли пил утворюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пил від певних фарб, покриттів та матеріалів може викликати подразнення або алергічні реакції. Пил від дерев, таких як дуб, бук, МДФ та інших подібних матеріалів може бути канцерогенним. Тільки кваліфіковані фахівці повинні мати можливість використовувати продукт на матеріалах, що містять азбест.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливіло випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.

- При роботі на стінах, стелі, або підлозі, дбайте про уникнення електричних кабелів і газових або водопровідних труб.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Металеве приладдя буде нагріватися під час використання і може привести до опіків шкіри при контакті з оператором. Одягайте рукавички при зміні приладдя.

Будьте обережні, налагоджуючи інструмент між операціями, щоб запобігти отриманню пошкодження або травми.

- Не використовуйте ріжуче приладдя, яке пошкоджене, потріскане або не пристосовується надійно до продукту.
- Пристрій створює вібрації, які переміщують приладдя. Ці вібрації можуть викликати дискомфорт, якщо пристрій працює протягом тривалого часу. Частіше відпочивайте, особливо, якщо ви відчуваєте дискомфорт в руці, зап'ясті або пальцях. Виберіть настройку швидкості, що буде ефективно виконувати роботу. Читайте розділи «Залишкові ризики» та «Зниження ризику» для отримання більш докладної інформації про травми, пов'язані з вібрацією.
- **Затисніть заготовку за допомогою затискного пристрою.** Незатиснені заготовки можуть привести до серйозних травм і пошкоджень. Не тримайте матеріал, який ви шліфувате вручну.
- **Не використовуйте шліфувальний папір більший, ніж потрібно.** Зайвий папер, виходить за рамки шліфувального диску також може викликати серйозні рвані рани.
- Не використовуйте матеріали, які представляють небезпеку для здоров'я (наприклад, азбест).



- Пил, що виробляється під час використання пристрою, може завдати шкоди здоров'ю оператора та сторонніх спостерігачів. Оператор та сторонні особи не повинні торкатися і не вдихати пил. Носіть підходящу маску захисту від пилу.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми, викликані пилом.
 - Використання пристрою буде виробляти значну кількість пилу і дрібних частинок. Використовуйте пристрій для збору пилу або підключіть пиловидалюючий вакуумний прилад при роботі з продуктом. Носіть респиратори, що містять фільтри, відповідні до оброблюємих матеріалів. Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці. Не їжте, не пийте і не паліть в робочій зоні. Працюйте тільки з матеріалами, зазначеними в розділі «Призначено для використання». Не працюйте з матеріалами (наприклад, азбестом), які становлять небезпеку для здоров'я.
- Увесь час носіть захист для очей.
- Пошкодження, викликані шумом і вібрацією
 - Користуйтеся засобами захисту слуху під час операції шліфування. Не використовуйте продукт протягом тривалого періоду часу. Дивіться «ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ».
- Травми, викликані електричним струмом
 - Лезо може контактувати з прихованою проводкою, в результаті чого частини продукту, стануть пvd напруженою. Завжди тримайте виріб за призначені ручки і пильнуйте, коли сліпому різанні в стінах і підлогах, де кабелі можуть бути приховані.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, діста, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду. При експлуатації приладу, одягайте рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.
- Після кожного періоду роботи, здійснійте вправи для підвищення кровообігу.

- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з ціми симптомами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 105.

1. Контроль швидкості
2. Перемикач з ВИМК/ВИМК
3. Зажим леза
4. Адаптер */**
5. Ручка, ізольована поверхня для утримання В бік

*Сумісний із BOSCH аксесуарами. BOSCH є торговою маркою Robert Bosch GmbH.

D бік

**Сумісний із DREMEL аксесуарами. DREMEL є торговою маркою Robert Bosch Tool Corporation.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливіює випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.



- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Електричні інструменти, використовувані на скловолоконному матеріалі, стінних панелях, мастиках або штукатурці підлягають прискореному зносу і можлива їх передчасна відмова, бо скловолокняна стружка і шліфування є дуже абразивним для підшипників, щіток, комутаторів і т.д. Отже, ми не рекомендуємо використовувати продукт для тривалої роботи з цими видами матеріалів.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його слід замінити на спеціально призначений кабель або на такий, що постачається виробником або сервісним центром.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.

ЗМАЩУВАННЯ

Всі підшипники в продукті змащені достатньою кількістю високоякісного мастила для всього терміну служби продукту при нормальних умовах експлуатації. Таким чином, додаткове змащення не потрібно.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ

Попередження безпеки

V

Вольти

Hz

Герц

~

Змінний струм

W

Ватти

n°

Швидкість без навантаження

min⁻¹

Оберти або зворотно-поступальні рухи у хвилини

Інструмент II класу
подвійна ізоляція

CE відповідність



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



Дерево



Кольорові метали



Пластик



Гіпсокартон



Бетон



Клей



Плитка

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію
перед запуском продукту.

Носіть захист слуху



Носіть захист для очей



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

СИМВОЛИ

Примітка



Підключіть до джерела живлення.



Відключіть від джерела живлення.



Запчастини та аксесуари для
продається окремо



Блокувати



Розблокувати



Швидкість, мінімальна



Швидкість, максимальна

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до середньої або легкої травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

(Без попереджувального знаку безпеки) Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.



Bu çok amaçlı alet tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Bu çok amaçlı aletin sadece, bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okumuş ve anlamış ve eylemlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinler tarafından kullanılması amaçlanmaktadır.

Çok amaçlı aletin kullanım amacı:

- Ürünle birlikte verilen şekilli zımpara kağıtlarıyla birlikte zımpara diskini kullanarak metal, ahşap, plastik veya benzer malzemeleri zımparalama ve perdahlama
- Ürünle birlikte verilen metal kesim bıçaklarını kullanarak demir olmayan metal, ahşap, plastik, alçı panel vb. kazıma ve daldırma kesim
- Anahtarları ve elektrik prizlerini yerleştirmek için duvarlarda delik açma
- Seramik fayanslar arasındaki derzleri çıkarma

Çok amaçlı alet, kuru, iyi aydınlatmalı ve uygun şekilde havalandırılan iç mekanda kullanıma yöneliktir.

Ürün, ıslak materyaller ve yüzeyler üzerinde kullanılmak üzere üretilmemiştir.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

ÇOK AMAÇLI ALET GÜVENLİK UYARILARI

- Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektrikle çarpılmasına neden olabilir.
- Aleti kullanırken her zaman güvenli gözükleri takın. Toz çıktığında bir toz maskesi takın.

⚠ UYARI

Belirli boyalardan, kaplamalardan veya materyallerden kaynaklanan toz solunum sisteminde tahrişe veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Meşe, kayın, MDF ve diğer ağaçlar gibi ahşaptan kaynaklanan toz kanserojendir. Ürün, asbest içeren materyaller üzerinde sadece kalifiye uzmanlar tarafından kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

Parçaları takarken, ayarlama yaparken, temizlerken, bakım yaparken veya kullanımda değilken ürünün elektrik bağlantısı kesilmelidir. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.

- Duvar, tavan veya zemin üzerinde çalışırken elektrik kablolarından ve gaz veya su borularından uzak durmaya dikkat edin.

⚠ UYARI

Metal aksesuarlar kullanım sırasında ısınır ve operatörün temas etmesi durumunda cilt yanıklarına neden olabilir. Aksesuarları değiştirirken eldiven giyin.

Hasarı veya yaralanmayı önlemek için çalışmalar arasında yere koyarken dikkat edin.

- Hasarlı, çatlak veya ürüne sıkıca oturmeyen kesme aksesuarlarını kullanmayın.
- Ürün, aksesuarın hareket etmesine neden olan titreşimler yaratır. Ürün uzun süre çalıştırılırsa, titreşimler rahatsızlığa neden olabilir. Özellikle kolda, bileklerde veya parmaklarda rahatsızlık hissederseniz, sık sık dinlenin. Çalışmadan tam verim alacağınız bir hız ayarı seçin. Titreşim kaynaklı yaralanmalar hakkında daha fazla bilgi için Artık Riskler ve Risk Azaltma kısımlarını okuyun.
- İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın. Sabitlenmemiş parçalar ciddi yaralanmaya ve hasara sebep olabilir. Zımparaladığınız materyali elinizle tutmayın.
- Zımpara kağıdı çok büyük olmamalıdır. Zımpara kağıt pateni aşarsa, ciddi yaralanma riskleriyle karşılaşabilirsiniz.
- Sağlığa zararlı olabilecek herhangi bir materyal (örn. asbest) işlemez.
- Ürünü kullanırken ortaya çıkan toz operatörün ve çevredekilerin sağlığı için zararlı olabilir. Operatör ya da çevredekiler toza dokunmamalı, solumamalıdır. Uygun bir toz koruma maskesi kullanın.

ARDIL RİSKLER

Ürün belirttiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün



değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Toz kaynaklı yaralanmalar
 - Ürün kullanımı büyük ölçüde toz ve ince parçacık meydana getirecektir. Ürünü işletime alırken toz toplama makinesi kullanın ya da toz vakumu bağlayın. Üzerinde çalışılan materyale uygun filtreler içeren toz maskeleri takın. Çalışma yerinin uygun şekilde havalandırıldığından emin olun. Çalışma alanı içinde bir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin. Sadece Kullanım Amacı bölümüne belirtilen malzemeler üzerinde kullanın. Sağlığı tehdit eden materyaller (örneğin; asbest) üzerinde kullanmayın.
 - Her zaman göz koruyucu takın.
- Titreşim ve sestten meydana gelen yaralanma
 - Zımparalama yaparken koruyucu gözlük kullanın. Ürünü uzun süre kullanmayın. Bkz. "Risk Azaltma".
- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma riski
 - Bıçak, gizlenmiş kablolarla temas edebilir ve ürün parçalarına elektrik verilmesine neden olabilir. Ürünü her zaman belirtilen saplarından tutun ve kabloların gizlenmiş olabileceği duvarlarda ve zeminlerde kör kesim yaparken dikkatli olun.
 - Kesme bıçaklarına veya ürünün metal kısımlarına dokunmayın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu olarak adlandırılan bir durumu etkileyebileceği rapor edilmiştir. Karıncalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuğa maruz kaldıktan sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Titreşimin etkilerini azaltmak için operatör tarafından alınabilecek önlemler bulunmaktadır:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görünün.

⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 105'ya bakın.

1. Hız kontrolü
2. Açma/kapama anahtarı
3. Bıçak kelepçesi
4. Adaptör */**
5. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi

B yüzü

*BOSCH aksesuarlarıyla uyumlu. BOSCH, Robert Bosch GmbH şirketinin bir ticari markasıdır.

D yüzü

**DREMEL aksesuarlarıyla uyumlu. DREMEL, Robert Bosch Tool Corporation şirketinin bir ticari markasıdır.

BAKIM

⚠ UYARI

Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.

⚠ UYARI

Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

⚠ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırılabilir ya da bozabilir.

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Cam elyafı malzemeler, alçı plakaları, dolgu alçısı veya alçı üzerinde kullanılan elektrikli aletler daha hızlı aşınabilir ve erken arızalara neden olabilir, çünkü cam elyafı malzemelerin talaşları ile kalıntılarınun rulmanlar, fırçalar, komütatör gibi parçalar üzerinde son derece



aşındırıcı etkisi vardır. Ürünün bu tür materyaller üzerinde uzun süre kullanılmasını önermiyoruz.

- Besleme kablosu hasar görmüşse imalatçıdan veya yetkili servisten temin edilecek özel bir kablo ya da tertibatla değiştirilmelidir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ UYARI

Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olucaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.

YAĞLAMA

Normal işleme koşulları için, cihazın tüm yuvaları yüksek kalite yağlarla ömür boyu yağlanmıştır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

Hz

Hertz

~

Alternatif akım

W

Watt

n_o

Bota hız

min⁻¹

Saniyede devir veya hareket sayısı



Sınıf II ekipmanı
Çift yalıtım



CE Uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti

001



Ahşap



Demirsiz metaller



Plastik



Kartonpiyer



Beton



Yapıştırıcı



Fayans



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Not



Güç kaynağına bağlayın.



Güç kaynağından ayırın.



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Kilit



Kilidi açma



Hız, minimum



Hız, en



Aşağıdaki işaret sözcükleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamaya yöneliktir:

 **TEHLİKE**

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak, tehdit edici tehlikeli bir durumu gösterir.

 **UYARI**

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

 **DİKKAT**

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT

(Bez výstražnej značky s výkřičníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.



Στον σχεδιασμό του πολυεργαλείου έχει δοθεί μέγιστη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιολογία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το πολυεργαλείο διατίθεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το πολυεργαλείο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί:

- για λείανση και φινιρίσμα μετάλλου, ξύλου, πλαστικού, ή παρόμοιων υλικών χρησιμοποιώντας το περιστρεφόμενο πέλμα με το διαμορφωμένα λειαντικά φύλλα
- για το ξύσιμο και κοπή με βύθισμα στο υλικό σε μη-σιδηρούχα μέταλλα, ξύλο, πλαστικό, γυψοσανίδες, κ.λ.π., χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες μεταλλικές λεπίδες κοπής
- για την κοπή οπών σε τοίχους για τοποθέτηση διακοπών ή πριζών
- για την απομάκρυνση υλικού από την αρμολόγηση μεταξύ κεραμικών πλακιδίων

Το πολυεργαλείο προορίζεται για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους σε στεγνά σημεία, καλά φωτισμένους και επαρκώς αεριζόμενους χώρους.

Το προϊόν δεν διατίθεται για χρήση σε υγρά υλικά και επιφάνειες.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.** Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη, όταν παράγεται σκόνη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η σκόνη από ορισμένα χρώματα, επιχρίσματα και υλικά μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή αλλεργικές αντιδράσεις στο αναπνευστικό σύστημα. Η σκόνη από ξύλο, όπως η δρυς, οξιά, MDF και άλλα είναι καρκινογόνος. Η χρήση του προϊόντος σε υλικά που περιέχουν αμίαντο, επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε, εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αποσυνδεδένοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

- Όταν εργάζεστε σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, φροντίστε να αποφεύγετε ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες αερίου ή νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μεταλλικά βοηθητικά εξαρτήματα θα ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα αν έρθουν σε επαφή με τον χειριστή. Φοράτε γάντια κατά την αλλαγή εξαρτημάτων.

Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του εργαλείου μεταξύ των εργασιών για την πρόληψη ζημιών ή τραυματισμών.

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα κοπής που έχουν υποστεί ζημιά, ραγισιά ή δεν ταιριάζουν καλά με το προϊόν.
- Η συσκευή δημιουργεί κραδασμούς που μπορεί να κινήσουν το εξάρτημα. Οι κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν δυσφορία εάν η συσκευή λειτουργεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Κάνετε συχνά διαλείμματα, ειδικά αν αισθανθείτε δυσφορία στο μπράτσο, τον καρπό ή τα δάχτυλα. Επιλέξτε μια ρύθμιση για την ταχύτητα που θα σας επιτρέψει να ολοκληρώσετε αποτελεσματικά την εργασία. Διαβάστε για τους υπολειπόμενους κινδύνους και τα τμήματα μείωσης των κινδύνων για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τραυματισμούς που σχετίζονται με τους κραδασμούς.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά που είναι επικίνδυνα για την υγεία (π.χ. αμίαντος).
- **Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης.** Ελεύθερα τεμάχια εργασίας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και ζημιές. Μην κρατάτε με το χέρι το υλικό που λειάνετε.
- **Το φύλλο γυαλόχαρτου δεν πρέπει να περισσεύει.** Αν αφήσετε το γυαλόχαρτο να περισσεύει από το πέλμα, εκτίθεστε σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά που είναι επικίνδυνα για την υγεία (π.χ. αμίαντος).



- Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση του μηχανήματος μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία του χειριστή και των παρευρισκόμενων. Ο χειριστής και οι παρευρισκόμενοι δεν πρέπει να αγγίζουν και να εισπνέουν τη σκόνη. Φοράτε την κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

ΆΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να δίδει ιδιαίτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:

- Τραυματισμός που προκαλείται από τη σκόνη
 - Η χρήση του προϊόντος προκαλεί σημαντικές ποσότητες σκόνης και μικρών σωματιδίων. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή συλλογής σκόνης ή συνδέστε μία αντλία απόσπασης σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φοράτε ειδικές μάσκες με φίλτρα κατάλληλα για τα υλικά στα οποία εργάζεστε. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου εργασίας. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στον χώρο εργασίας. Να χρησιμοποιείται μόνο σε υλικά που καθορίζονται στην ενότητα Προβλεπόμενη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε υλικά (π.χ. αμιάντος) που αποτελούν κίνδυνο για την υγεία.
 - Να φοράτε συνέχεια, προστατευτικά γυαλιά..
- Τραυματισμοί εξαιτίας θορύβου και κραδασμών
 - Φοράτε προστατευτικά αυτιά κατά τις εργασίες λείανσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Βλ. "Μείωση Κινδύνου".
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από ηλεκτροπληξία
 - Η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις, προκαλώντας ηλεκτροδότηση σε τμήματα του προϊόντος. Κρατάτε πάντα το προϊόν από τις ειδικές λαβές και προσέχετε όταν κάνετε κοπές χωρίς ορατότητα σε τοίχους και πατώματα όπου μπορεί να υπάρχουν καλώδια στο εσωτερικό.
 - Μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής ή μεταλλικά μέρη του προϊόντος.

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί των χειροκίνητων εργαλείων μπορεί να συμβάλλει σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Raynaud σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Υπάρχουν μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για να μειωθούν πιθανώς οι επιδράσεις των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και

τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.

- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 105.

1. Έλεγχος της ταχύτητας
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
3. Σφιγκτήρας λεπίδας
4. Αντάπτορας */**
5. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής

Πλευρά Β

*Συμβατό με εξαρτήματα BOSCH . Το BOSCH αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch GmbH.

Πλευρά D

**Συμβατό με εξαρτήματα DREMEL . Το DREMEL αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch Tool Corporation.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέψετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διαisdύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμούς από φάιμπεργκλας, σε γυψοσανίδες, σε πανό επένδυσης ή σε γύψο, έχουν την τάση να φθείρονται γρηγορότερα και να παρουσιάζουν πρόωρες βλάβες, επειδή τα ρινίσματα και το πριονίδι που προέρχονται από τα υλικά αυτά είναι πολύ λειαντικά για έδρανα, βούρτσες, διακόπτες κλπ. Δεν προτείνουμε τη χρήση του προϊόντος για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε αυτούς τους τύπους υλικών.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο ή διάταξη που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό σέρβις.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα στο εργαλείο έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλού τύπου που αρκεί για τη διάρκεια ζωής της μονάδας σε συνθήκες κανονικής χρήσης. Συνεπώς, δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βλτ

Hz

ερτς

~

Εναλλασσμεν ρεύμα

W

Βατ

n₀

Ταύτητα στ κεν

min⁻¹

Αριθμ στρών ή κινήσεων ανά λεπτ



Συμμόρφωση CE



Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας.



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης

001



Ξύλο



Μη σιδηρούχων μετάλλων



Πλαστικό



Γυψοσανίδα



μπετό



Κόλλα



Πλακάκι



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.



ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Συνδέστε στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.



Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος.



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά



Κλειδωμα



Ξεκλειδωμα



Ταχύτητα, ελάχιστη



Ταχύτητα, ανώτατος

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται να εξηγήσουν τα επίπεδα κινδύνου που συνδέονται με αυτό το προϊόν:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

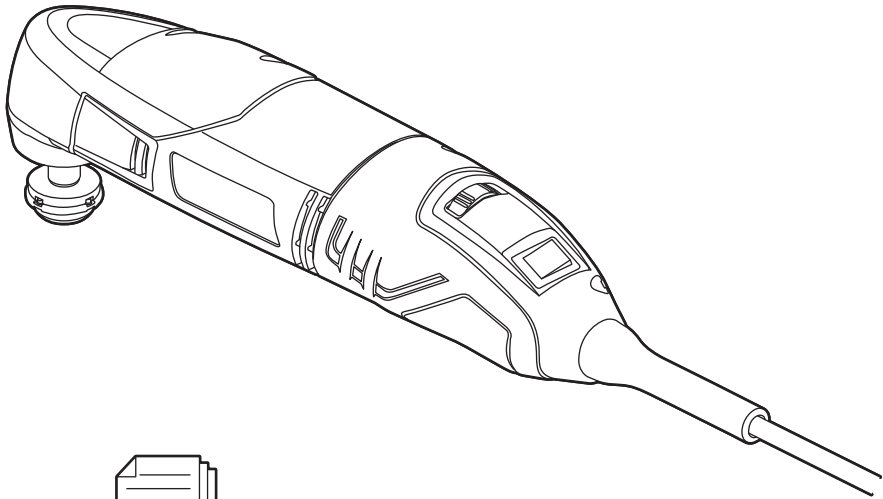
ΠΡΟΣΟΧΗ

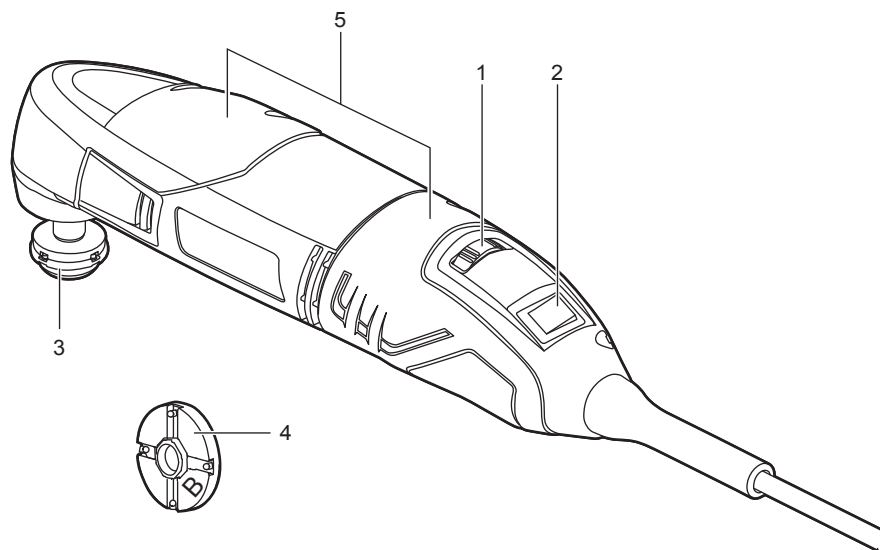
(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.



Ελληνικά

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL**



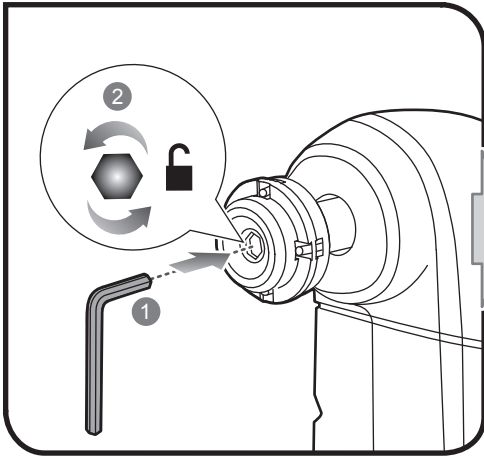


EN *Compatible with blades of other brands
FR *Compatible avec les lames d'autres marques
DE *Geeignet für Klängen anderer Marken
ES *Compatible con hojas de otras marcas
IT *Compatibile con lame di altre marche
NL *Compatibel met bladen van andere merken
PT *Compatível com lâminas de outras marcas
DA *Kompatibel med klinger af andre mærker
SV *Kompatibel med blad av andra märken.
FI *Yhteensopiva muun merkisten terien kanssa
NO *Kompatibel med blader av andre merker
RU *Изделие совместимо с лезвиями других марок
PL *Produkt może być używany z ostrzami innych producentów

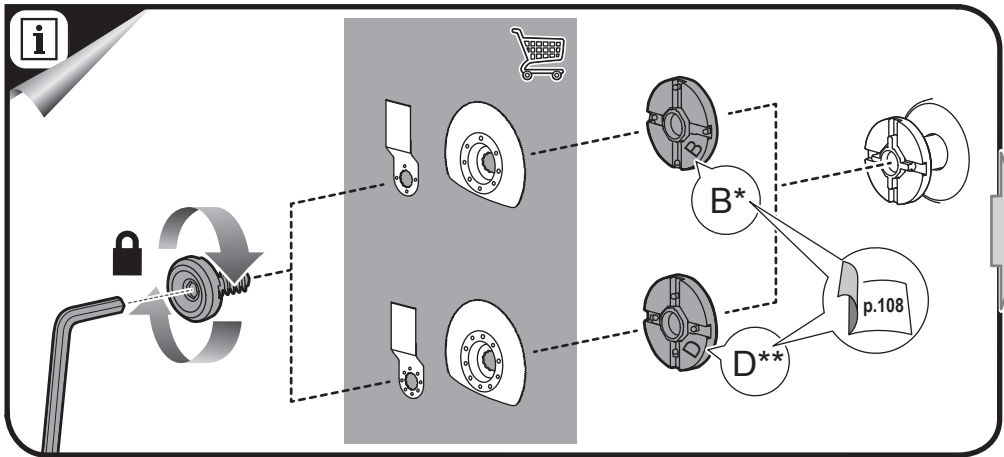
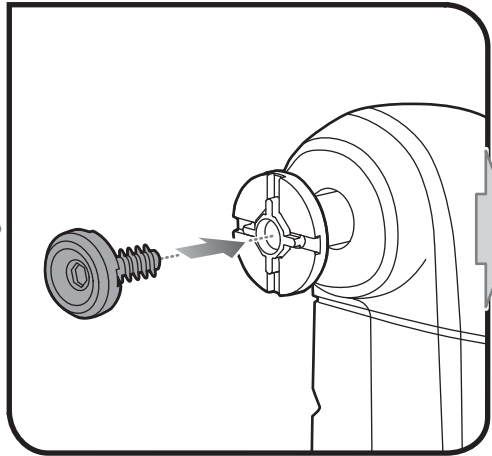
CS *Kompatibilní s čepelemi jiných výrobců.
HU *Kompatibilis más gyártmányú vágókésekkel
RO *Compatibil cu toate lamele de alte mărci.
LV *Saderīgs ar citu firmu asmeņiem
LT *Suderinamas su kitų prekyženklių geležtėmis.
ET *Ühildub teiste kaubamärkide lõiketeradega
HR *Kompatibilno s oštricama drugih marki
SL *Združljivo z rezili drugih znamk
SK *Kompatibilný s ostriami iných značiek
BG *Съвместим с остриета от други марки
UK *Сумісність з лезами інших марок
TR *Diğer markalara ait bıçaklarla uyumludur
EL *Συμβατό με λεπίδες άλλων επωνυμιών



1

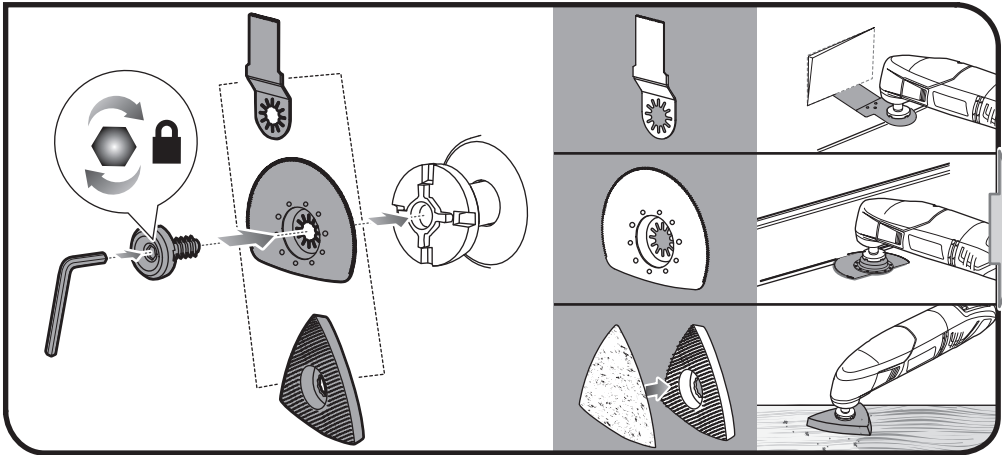


2

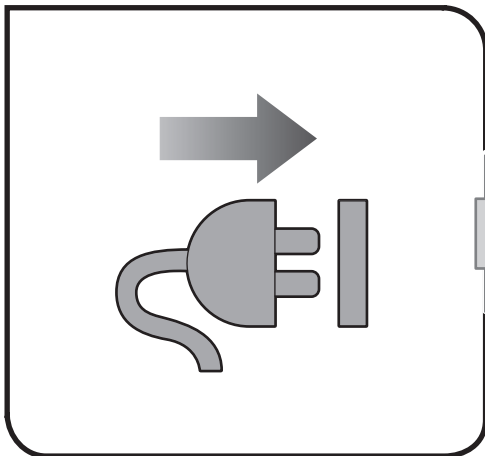




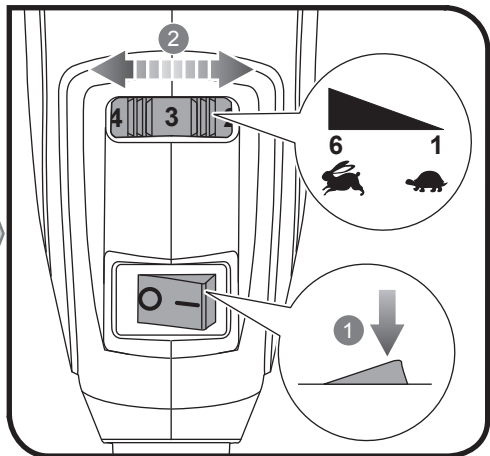
3



4



5



EN MULTI-TOOL ADAPTOR

*Compatible with BOSCH accessories. BOSCH is a trademark of Robert Bosch GmbH.

**Compatible with DREMEL accessories. DREMEL is a trademark of Robert Bosch Tool Corporation.

FR ADAPTATEUR MULTI-OUTILS

*Compatible avec les accessoires BOSCH. BOSCH est une marque commerciale de Robert Bosch GmbH.

**Compatible avec les accessoires DREMEL. DREMEL est une marque commerciale de Robert Bosch Tool Corporation.

DE MULTITOOL-ADAPTER

*Kompatibel mit Zubehör von BOSCH. BOSCH ist eine Handelsmarke der Robert Bosch GmbH.

**Kompatibel mit Zubehör von DREMEL. DREMEL ist eine Handelsmarke der Robert Bosch Tool Corporation.

ES ADAPTADOR PARA MULTIHERRAMIENTA

*Compatible con los accesorios BOSCH. BOSCH es una marca comercial de Robert Bosch GmbH.

**Compatible con los accesorios DREMEL. DREMEL es una marca comercial de Robert Bosch Tool Corporation.

IT ADATTATORE MULTIUTENSILE

*Compatibile gli accessori BOSCH. BOSCH è un marchio commerciale di Robert Bosch GmbH.

**Compatibile gli accessori DREMEL. DREMEL è un marchio commerciale di Robert Bosch Tool Corporation.

NL ADAPTER MULTI-GEREEDSCHAP

*Compatibel met accessoires van BOSCH. BOSCH is een handelsmerk van Robert Bosch GmbH.

**Compatibel met accessoires van DREMEL. DREMEL is een handelsmerk van Robert Bosch Tool Corporation.

PT ADAPTADOR PARA MULTI-FERRAMENTA

*Compatível com acessórios BOSCH. BOSCH é uma marca comercial da Robert Bosch GmbH.

**Compatível com acessórios DREMEL. DREMEL é uma marca comercial da Robert Bosch Tool Corporation.

DA MULTIVÆRKTØJSADAPTOR

*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemærke tilhørende Robert Bosch GmbH.

**Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemærke tilhørende Robert Bosch Tool Corporation.

SV ADAPTER FÖR MULTIREDSKAP

*Kompatibel med tillbehör från BOSCH. BOSCH är ett varumärke som tillhör Robert Bosch GmbH.

**Kompatibel med tillbehör från DREMEL. DREMEL är ett varumärke som tillhör Robert Bosch Tool Corporation.

FI ADAPTERI MONITOIMITYÖKALULLE

*Yhteensopiva BOSCH-lisätarvikkeiden kanssa. BOSCH on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch GmbH.

**Yhteensopiva DREMEL-lisätarvikkeiden kanssa. DREMEL on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch Tool Corporation.

NO MULTIVERKTØYADAPTER

*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemerke som tilhører Robert Bosch GmbH.

**Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemerke som tilhører Robert Bosch Tool Corporation.

RU АДАПТЕР МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА

*Совместимо с принадлежностями BOSCH. BOSCH является товарным знаком компании Robert Bosch GmbH.

**Совместимо с принадлежностями DREMEL. DREMEL является товарным знаком компании Robert Bosch Tool Corporation.

PL ADAPTER DO NARZĘDZIA UNIWERSALNEGO

*Zgodny z akcesoriami BOSCH. BOSCH jest znakiem towarowym Robert Bosch GmbH.

**Zgodny z akcesoriami DREMEL. DREMEL jest znakiem towarowym Robert Bosch Tool Corporation.

CS NÁSTAVEC PRO MULTIFUNKČNÍ NÁSTROJ

*Kompatibilní s příslušenstvím BOSCH. BOSCH je ochranná známka společnosti Robert Bosch GmbH.

**Kompatibilní s příslušenstvím DREMEL. DREMEL je ochranná známka společnosti Robert Bosch Tool Corporation.

HU TÖBBFUNKCIÓS GÉP ADAPTERE

*BOSCH tartozékokkal kompatibilis. A BOSCH a Robert Bosch GmbH védjegye.

**DREMEL tartozékokkal kompatibilis. A DREMEL a Robert Bosch Tool Corporation védjegye.

RO ADAPTOR UNEALTĂ ULTIFUNCȚIONALĂ

*Compatibil cu accesorii BOSCH. BOSCH este o marcă comercială a Robert Bosch GmbH.

**Compatibil cu accesorii DREMEL. DREMEL este o marcă comercială a Robert Bosch Tool Corporation.

LV DAUDZFUNKCIONĀLĀ INSTRUMENTA ADAPTERS

*Savietojams ar BOSCH aksesuāriem. BOSCH Robert Bosch GmbH preču zīme.

**Savietojams ar DREMEL aksesuāriem. DREMEL Robert Bosch Tool Corporation preču zīme.

LT UNIVERSALIOJO ĮRANKIO ADAPTERIS

*Galima naudoti su BOSCH priedais. BOSCH yra „Robert Bosch GmbH“ prekės ženklas.

**Galima naudoti su DREMEL priedais. DREMEL yra „Robert Bosch Tool Corporation“ prekės ženklas.

ET MULTIFUNKTSIONAALSE TÕÕRIISTA ADAPTER

*Ühilduv BOSCH tarvikutega. BOSCH on ettevõtte Robert Bosch GmbH kaubamärk.

**Ühilduv DREMEL tarvikutega. DREMEL on ettevõtte Robert Bosch Tool Corporation kaubamärk.

HR ADAPTER VIŠENAMJENSKOG ALATA

*Kompatibilno s BOSCH priborom. BOSCH je žig tvrtke Robert Bosch GmbH.

**Kompatibilno s DREMEL priborom. DREMEL je žig tvrtke Robert Bosch Tool Corporation.

SL VEČNAMENSKI ADAPTER

*Zdržljiv z dodatki BOSCH. BOSCH je blagovna znamka podjetja Robert Bosch GmbH.

**Zdržljiv z dodatki DREMEL. DREMEL je blagovna znamka podjetja Robert Bosch Tool Corporation.

SK ADAPTÉR PRE VIACÚCELOVÉ NÁRADIE

*Kompatibilný s príslušenstvom BOSCH. BOSCH je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch GmbH.

**Kompatibilný s príslušenstvom DREMEL. DREMEL je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch Tool Corporation.

BG АДАПТЕР ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

*Съвместимо с аксесоари от BOSCH. BOSCH е търговска марка Robert Bosch GmbH.

**Съвместимо с аксесоари от DREMEL. DREMEL е търговска марка Robert Bosch Tool Corporation.

UK АДАПТЕР ДЛЯ БАГАТОФУНКЦИОНАЛЬНИХ ИНСТРУМЕНТІВ

*Сумісний із BOSCH аксесуарями. BOSCH є торговлю маркою Robert Bosch GmbH.

**Сумісний із DREMEL аксесуарями. DREMEL є торговлю маркою Robert Bosch Tool Corporation.

TR ÇOK İŞLEVLI ALET ADAPTÖRÜ

*BOSCH aksesuarlarıyla uyumlu. BOSCH, Robert Bosch GmbH şirketinin bir ticari markasıdır.

**DREMEL aksesuarlarıyla uyumlu. DREMEL, Robert Bosch Tool Corporation şirketinin bir ticari markasıdır.

EL ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

*Συμβατό με εξαρτήματα BOSCH. Το BOSCH αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch GmbH.

**Συμβατό με εξαρτήματα DREMEL. Το DREMEL αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch Tool Corporation.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Multi-tool	Outil-multiple	Multi-Tool	Multiherramienta	Multi-utensile	Multiwerktuig
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca	Merk
Input	Alimentation	Eingangsleistung	Tensión nominal	Alimentazione	Input
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Onbelast toerental
Oscillation angle	Angle d'oscillation	Oszillationswinkel	Ángulo de oscilación	Angolo di oscillazione	Oscillerende hoek
Cord length	Longueur du câble	Kabellänge	Longitud del cable	Lunghezza cavo	Snoerlengte
Weight (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Poids (Selon la procédure EPTA 01/2014)	Gewicht (Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014)	Peso (Según el procedimiento EPTA 01/2014)	Peso (Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2014)	Gewicht (Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014)
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.
Weighted root mean	Valeur pondérée moyenne	Quadratischer Mittelwert	Valor medio ponderado	Valore quadratico medio ponderato	Gewogen gemiddelde
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN 62841:	Die Vibrationsgesamtwerte (triaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN 62841:	Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN 62841:	I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN 62841:	De totale trillingswaarden (triaxiale vektorssom) vastgesteld in overeenstemming met EN 62841:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibración	Valore di emissioni vibrazioni	Trillingsemisiewaarde
Cutting chipboard (wood)	Coupe d'aggloméré (Bois)	Sägen von Spanplatten (Holz)	Corte de aglomerado (Madera)	Tagliare compensato (Legno)	Zaagplaat (Hout)
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Cutting chipboard (wood & metal)	Coupe d'aggloméré (Bois & métal)	Sägen von Spanplatten (Holz & Metall)	Corte de aglomerado (Madera & metal)	Tagliare compensato (Legno & metallo)	Zaagplaat (Hout & metaal)
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Sanding	Ponçage	Schmirgeln	Lijado	Operazioni di levigatura	Zandschuren
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Multiferramenta	Multiværktøj	Flerfunksionsverktøy	Yleistökalu	Multiverktøy	дрель с набором насадок	
Marca	Brand	Modellnummer	Mallinnumero	Merke	Марка	RMT200
Admissão	Strømforsyning	Matningsspänning	Virrankulutus	Input	Питание	200 W
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	220-240 V ~ 50/60 Hz
Velocidade em vazio	Tomgangshastighed	Tomgångshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hashtighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	10000 - 20000 min ⁻¹
Ângulo de oscilação	Oscillationsvinkel	Oscillationsvinkel	Oskillaatiokuuma	Svingningsvinkel	Угол качания	3 °
Comprimento do cabo	Ledningslængde	Sladdlängd	Johdon pituus	Ledningslengde	Длина кабеля питания	2,5 m
Peso (De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014)	Vægt (I henhold til EPTA-procedure 01/2014)	Vikt (Enligt EPTA 01/2014)	Paino (EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan)	Vekt (I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014)	Вес (Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014)	0,91 kg
Valores medidos do som em função da norma EN 62841:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841:	Mitatut arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	
Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtrykniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	$L_{pA} = 83$ dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB (A)
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	$L_{WA} = 94$ dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB (A)
Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	
Média quadrática ponderada	Vægtet geometrisk middelværdi	Viktat medelvärde	Painotettu tehollisarvo	Målt effekt	Взвешенное среднее квадратичное	
Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a EN 62841:	Totale vibrationsværdier (Triax vector sum) afgøres ifølge EN 62841:	Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN 62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN 62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN 62841:	суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN 62841:	
Valor de emissão de vibração	Vibrations emissionsværdi	Vibrationsvärde	Tärinäarvo	Vibrasjonsverdi	значение вибрации	
Corte de compensado (Madeira)	Skæring i spånplade (Træ)	Sågbord (Trä)	Lastulevyn leikkaaminen (Puu)	Kapping sponplater (Tre)	Резание ДСП (Древесина)	$a_n = 13,3$ m/s ²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s ²
Corte de compensado (Madeira & metal)	Skæring i spånplade (Træ & metal)	Sågbord (Trä & metall)	Lastulevyn leikkaaminen (Puu & metallin)	Kapping sponplater (Tre & metall)	Резание ДСП (Древесина & металла)	$a_n = 16,5$ m/s ²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s ²
Lixagem	Slibning	Slipning	Hiominen	Sliping	Шлифование шкуркой	$a_n = 12,7$ m/s ²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s ²



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Narzędzie Uniwersalne	Víceúčelový Nástroj	Multiszerszám	Aparat Multifuncțional	Daudfunkcionāls Instruments	Daugiafunkcis Įrankis	Mitmeotstarbeline Tööriist
Numer modelu	Značka	Márka	Număr serie	Modela numurs	Prekės ženklas	Mark
Zasilanie	Vstup	Bemenet	Intrare	Ieeja	Įvestis	Vooluvõrk
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge
Prędkość bez obciążenia	Otáčky naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză în gol	Apgrīzieni bez slodzes	Greitis be apkrovimo	Kiirus ilma koormuseta
Kął oscylacji	Oscilační úhel	Oscilláció szöge	Unghi de oscilație	Svārstību leņķis	Virpesių kampas	Võnkliikumise nurk
Długość przewodu	Délka kabelu	Kábel hossza	Lungime cablu	Kabeļa garums	Laido ilgis	Toitejuhtme pikkus
Waga (Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014)	Hmotnost (Dle protokolu EPTA 01/2014)	Tömeg (A 01/2014 EPTA-eljárás szerint)	Greutate (În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014)	Svars (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	Svoris (Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014)	Mass (Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014)
Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:	Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:
A-wažony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkci A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
A-wažony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Stosować środki ochrony słuchu!	Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédtő.	Purtați aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemones.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.
Średnia ważona	Średni posuzovaná hodnota	Súlyozott négyzetes átlag	Medie ponderată efectivă	Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība	Svorinis šaknies vidurkis	Kaalutud ruutkeskmine väärtus
Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN 62841:	Celkové hodnoty vibrací (třísový vektorový součet) určené v souladu s EN 62841:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 62841:	Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN 62841:	Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN 62841:	Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorisumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt:
Wartość emisji vibracji	Hodnota vibračních emisí	A vibrációkibocsátás értéke	Valoarea vibrațiilor generate	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė	On vibratsiooni väärtus
Przecinanie płyty wiórowej (Drewno)	Řezání dřevotřísky (Dřevo)	Farostlemez vágása (Fa)	Placă aglomerată de tăiere (Lemn)	Kokskaidu plākšņu griešana (Koks)	Medienos drožlių plokščių pjovimas (Mediena)	Saepurupaadi lõikamine (Puit)
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Przecinanie płyty wiórowej (Drewno & metalu)	Řezání dřevotřísky (Dřevo & kovů)	Farostlemez vágása (Fa & vágása)	Placă aglomerată de tăiere (Lemn & metal)	Kokskaidu plākšņu griešana (Koks & metāla)	Medienos drožlių plokščių pjovimas (Mediena & metalo)	Saepurupaadi lõikamine (Puit & metallide)
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Zdzieranie	Broušení	Csiszolás	Șlefuire	Slīpēšana	Šlifavimas	Lihvimine
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Višenamjenski Alat	Večnamensko Orodje	Viacúčelový Nástroj	Мульти-инструмент	Мультиінструмент	Çok Amaçlı Alet	Πολυεργαλείο	
Marka	Znamka	Značka	Модел	Модель	Marka	Μάρκα	RMT200
Ulaz	Vhod	Vstup	Вход	Питание	Giriş	Είσοδος ρεύματος	200 W
Napon	Napetost	Napätie	Напряжение	Напряга	Gerilim	Τάση	220-240 V ~ 50/60 Hz
Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitve	Otáčky bez zaťaženia	Скорост на празен ход	Швидкість без навантаження	Bola hız	Ταύτητα στ κεν	10000 - 20000 min ⁻¹
Kut oscilacije	Kot vrtenja	Oscilačný uhol	Ъгъл на трептене	Кут коливання	Salinim açısı	Γωνία ταλάντωσης	3 °
Duljina kabela	Dožina kabla	Dĺžka kábla	Дължина на кабела	Довжина шнура	Kablo uzunluğu	Μήκος καλωδίου	2,5 m
Težina (Prema EPTA-postupku 01/2014)	Teža (Skladno s postopkom EPTA 01/2014)	Hmotnosť (Podľa EPTA-Procedure 01/2014)	Тегло (според процедурата на EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık (EPTA- Prosedürü 01/2014'e göre)	Βάρος (Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014)	0,91 kg
Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841:	EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:	
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočne tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	A-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basını seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	L _{рA} = 83 dB(A)
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB (A)
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	A-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	L _{рA} = 94 dB(A)
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB (A)
Nosite štitnike za uši.	Nosite ščitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони.	Діаметр ріжучої лінії.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Ponderirana energetska vrijednost	Utežna vrednost korena	Vážený kvadratický priemer	Претеглена средноквадратична стойност	Виважене середньоквадратичне	Ağırlıklı kök ortalaması	Σταθμισμένη ενεργός τιμή	
Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 62841:	Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (súhnn triaxiálneho vektora) určuje norma EN 62841:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Загальне значення вібрації (тріаксіальна векторна сума) визначається відповідно до EN 62841:	EN 62841 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaks vektör topları):	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN 62841:	
Emisija vibracija vrijednosti	Vrednost emisije vibracij	Hodnota emisii vibrácií	Ниво на вибрациите	Рівень емісії вібрації:	Titreşim emisyon değeri	Τιμή εκπομπής κραδασμών	
Rezanje iverice (Drvo)	Žaganje ivernih desk (Les)	Rezanje drevotrievsky (Drevo)	Рязане на плочи (дърво)	Різка деревностружкової дошки (дерево)	Sunta kesimi (Ahşap)	Κοπή μοριοσανίδας (Ξύλο)	a _h = 13,3 m/s ²
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Rezanje iverice (Drvo & metala)	Žaganje ivernih desk (Les & kovine)	Rezanje drevotrievsky (Drevo & kovov)	Рязане на плочи (дърво и метал)	Різка деревностружкової дошки (дерево і метал)	Sunta kesimi (Ahşap & metal)	Κοπή μοριοσανίδας (Ξύλο & μετάλλου)	a _h = 16,5 m/s ²
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Brušenje	Brušenje	Šmirglovanie	Шліфование	Шліфування	Zımparalama	Λείανση	a _h = 12,7 m/s ²
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²





EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN62841 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN62841 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN62841 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN62841 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN62841 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemisie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhouden het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN62841 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN62841 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdet ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.





SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN62841 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbets sättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinäso on mitattu EN62841-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinäso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huolletuna, tärinäso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvatata kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojauskeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellige tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN62841 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и расписание работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN62841 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN62841 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibračím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibračím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibračím, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTÉTES

A vibráció-kibocsátás adattalapon megadott értéke az EN62841 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszám más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezzék meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN62841 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălțile în care unealta este oprită sau de tălțile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN62841 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN62841, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN62841 kirjeldatud katsameetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, erioptarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arveste võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist tööle, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Maarake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja tövähetus te organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je skladno normiranom testu pruženom u EN62841 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatora od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN62841, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedeni nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavitvami oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné dopĺňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяемите инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 62841 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншими. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарамі і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.





TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN62841 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. On maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN62841 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt ist und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschuss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se compra el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiscono la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcate di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopoterforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldt is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service-onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoeren, hulpprepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltlingen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecenter van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicecentra. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicecenter van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetaast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, Usland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrivne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Bortsettelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udfiskning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsuttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsuttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, slibeskiver, sandpapir og klinger, sidestyrt
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbrøster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdudstødningslange, filterkiver, nåle og fjedre slagngøle etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISERED E SERVICE/VERKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvävade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visas köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammtullblåsar, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäasteiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoä pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelppisuusi takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/ tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennettun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuaperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muuta velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käylytty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin emakkoluopaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen toholäheteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoset, hiiliharjat, laakerit, terästäukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäasteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utlilskrekkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) og fremmede stoffer
 - normal slitasje og sliiteresvedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeplater, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonborster, lagre, chuck, SDS-borrbifeste eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неофициальных запасных частей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачная бумага, лезвия и боковые направляющие компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Заменяемые детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
6. Данная гарантия действительна в Европейском Союзе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną.
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynię transportową, płytę szlifierską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedená záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s původní registrací a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádná další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rážového utahákového trudu.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích z vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a přiložit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magán céllú használathoz. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzük, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhatja a kiterjesztett garanciáira, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlították, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem fejlesztett szerelvény javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkkra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhűzőfejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldallirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfek, csapagykák, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevezető cső, filcaltátek, ütműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következők listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolja, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területeken kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de a extinde a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscriserea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afixată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la data achiziției acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necertificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, socuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelți furnizate odată cu acestea sau achiziționate separat. Acestea sunt excluse și aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hărte abrazive și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perle de carbon, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, suport praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentantul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reinițiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt lai iegādātu jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiesaisties reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiesaisties ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainīu neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālais identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgrīvju uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patrona, SDS urbju uztverējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rukturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, stipmašīnas plāksne, putekļu maisis, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūs vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtfūjumam jābūt marķētam ar sūtfūta adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomainīa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtfūtam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesiniems ar komerciniems reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiootų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir sveatinės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas e. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija nįbjoama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lemė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lemė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklų nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lemė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimty apima (tuo neapsiribojant) atsektuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviis, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalii priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbini rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmėms, dulkių ištraukimo vamzdelį, foto poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinami visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntytojo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimui arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinė, Turkijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, silankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alitoodud garantiiga.

- Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
- Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada tõestuseks toode garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostmise. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
- Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirneb toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolituse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algsuunatud identifitseerimisnumbrid (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - hea kiitmatatavate tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -tald, küljühikuid
 - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhid, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmuok, tolmu väljalasketoru, viildist seibid, löökmutrivõtme viildid ja vedrud jne.
- Hoolituseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiab järgnevat teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
- Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
- See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
- Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
- Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posjednične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljeno, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprimjerenom upotrebom priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljao bez prethodnog odobrenja tvrtke Techtronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
 - dotadnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijачa, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udami ključ, zatici i opruge, itd.
- Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
- Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju vaše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
- Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisaneega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo izdelka, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal opraviti ne kvalificiran strokovnjak ali ki je bil popraviljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udamega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a ten na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti týmto bodom, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúra, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálů alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradia, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, pracovné vrecko, výfuková trubica, pistené podložky, kotlíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo vrátenie musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранцията, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диалогана на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изтрети, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неободбени аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се кулват отделно. Тези изключения включват, но не само, накрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, захванващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шабви, цифрове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасо съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ни права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електричних інструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на продовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковок / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для продовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона і зазначеною датою покупки буде служити доказом продовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозміннені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання не підтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електронного інструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних – компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні штикти, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки виплоху, фетрові кльця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакуваний без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для продовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresini ötesine çıkarma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmeyle sınırlı olup, tasadufi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir tahahhüd kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanici kılavuzuna aykırı kullanımıyla ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımдан kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtmış işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanıl kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kuşlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis tesisine göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderinen adresini taşımaya ve anızın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınıza etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluçluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικός χρήστης θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης επί χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωρούν online, όπως και να αποδεχθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναφέρεται στην ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
 - οποιαδήποτε ζημία προκλήθει λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματιομετρικές) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτηματικές περιλαμβανόμενες, ενδεικτικά, μύτες κατασθίδιου, τρυπάνια, δίσκοις λείανσης, γυαλόχαρτο και λειπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υποκείμενα σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρωρα, εφεδράνων, τσoκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπάνιων SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαναγκαστής σκόνης, ροδελών τόδους, μυτών και ελατηρίων κροστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνον περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διευθύνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βεβαιώνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
Multi-tool
Brand: RYOBI
Model number: RMT200
Serial number range: 44400504000001 - 44400504999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

Todd Chipner
Sr. Director, Regulatory & Safety
Winnenden, Oct. 30, 2018



Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Multiherramienta
Marca: RYOBI
Número de modelo: RMT200
Intervalo del número de serie: 44400504000001 - 44400504999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

Todd Chipner
Director principal, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, Oct. 30, 2018



Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Outil multiple
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: RMT200
Étendue des numéros de série: 44400504000001 - 44400504999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

Todd Chipner
Directeur principal, Réglementation & Sécurité
Winnenden, Oct. 30, 2018



Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Multi-utensile
Marca: RYOBI
Numero modello: RMT200
Gamma numero seriale: 44400504000001 - 44400504999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

Todd Chipner
Sig. Direttore, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza
Winnenden, Oct. 30, 2018



Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
Multi-Tool
Marke: RYOBI
Modellnummer: RMT200
Seriennummernbereich: 44400504000001 - 44400504999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

Todd Chipner
Sr. Director, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, Oct. 30, 2018



Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Multiwerktuig
Merk: RYOBI
Modelnummer: RMT200
Seriennummerbereik: 44400504000001 - 44400504999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

Todd Chipner
Dhr. Directeur, Regelgeving en veiligheid
Winnenden, Oct. 30, 2018



Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Multiferramenta
Marca: RYOBI
Número do modelo: RMT200
Intervalo do número de série: 44400504000001 - 44400504999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

Todd Chipner
Sr. Diretor, Regulação e Segurança
Winnenden, Oct. 30, 2018

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Multiværktøj
Brand: RYOBI
Modelnummer: RMT200
Serienummerområde: 44400504000001 - 44400504999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012

Todd Chipner
Hr. Direktør, regler og sikkerhed
Winnenden, Oct. 30, 2018

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

SV KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Flerfunktionsverktyg
Märke: RYOBI
Modellnummer: RMT200
Serienummerintervall: 44400504000001 - 44400504999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

Todd Chipner
Överordnad direktör, regelverk och säkerhet
Winnenden, Oct. 30, 2018

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Yleistyökalu
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinnumero: RMT200
Sarjanumeroalue: 44400504000001 - 44400504999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS-dokumentointi on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti

Todd Chipner
Sr. Director, säädöstenmukaisuus ja turvallisuus
Winnenden, Oct. 30, 2018

Valluutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

NO SAMSVARERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Multiværktøy
Merke: RYOBI
Modellnummer: RMT200
Serienummerserie: 44400504000001 - 44400504999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

Todd Chipner
Sr. direktør, CPT leverandørkvalitet, forskrifter og sikkerhet
Winnenden, Oct. 30, 2018

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

дрель с набором насадок
Марка: RYOBI
Номер модели: RMT200
Диапазон заводских номеров: 44400504000001 - 44400504999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

Todd Chipner
Г-н Директор, технике безопасности и стандартам
Winnenden, Oct. 30, 2018

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty

Narzędzie Uniwersalne
Marka: RYOBI
Numer modelu: RMT200
Zakres numerów seryjnych: 44400504000001 - 44400504999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012

Todd Chipner
Starszy dyrektor ds. zgodności prawnej i bezpieczeństwa
Winnenden, Oct. 30, 2018

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Aparat Multifuncțional
Marcă: RYOBI
Număr serie: RMT200
Gamă număr serie: 44400504000001 - 44400504999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012

Todd Chipner
Director Senior, reglementare & siguranță
Winnenden, Oct. 30, 2018

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Víceúčelový Nástroj
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RMT200
Rozsah sériových čísel: 44400504000001 - 44400504999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013.

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012

Todd Chipner
Vyšší ředitel, normy a bezpečnost
Winnenden, Oct. 30, 2018

Pověřeni ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Daudzfunkcionāls instruments
Zīmols: RYOBI
Modeļa numurs: RMT200
Sērijas numura intervāls: 44400504000001 - 44400504999999

atbilst šādam Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012

Todd Chipner
Vecākais Direktors, darba drošības noteikumi
Winnenden, Oct. 30, 2018

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpildītorekts
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

Műltiszerszám
Márka: RYOBI
Típusszám: RMT200
Sorozatszám tartomány: 44400504000001 - 44400504999999

megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

A RoHS dokumentáció összeállítása az EN 50581:2012 szerint történt

Todd Chipner
Senior igazgató, Megfelelőségi és biztonsági területek
Winnenden, Oct. 30, 2018

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Daugiafunkcis įrankis
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: RMT200
Serijinio numerio diapazonas: 44400504000001 - 44400504999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012

Todd Chipner
Vyr. direktorius, Kontrolės ir saugos
Winnenden, Oct. 30, 2018

Igaliojtas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Mitmeotstarbeline Tööriist
Mark: RYOBI
Mudelil number: RMT200
Seerianumbri vahemik: 44400504000001 - 44400504999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.




Todd Chipner
Vanemdirektor, standardiseerimise ja ohutuse alal
Winnenden, Oct. 30, 2018

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Viacúčelový Nástroj
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RMT200
Rozsah sériových čísiel: 44400504000001 - 44400504999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012




Todd Chipner
vyšší riaditeľ, Regulácia a bezpečnosť
Winnenden, Oct. 30, 2018

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Opime izjavljujemo da su proizvodi

Višenamjenski Alat
Marka: RYOBI
Broj modela: RMT200
Raspon serijskog broja: 44400504000001 - 44400504999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS dokumentacija sukladna je EN 50581:2012




Todd Chipner
Viši direktor, pravila i sigurnost
Winnenden, Oct. 30, 2018

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Прободен трион
Марка: RYOBI
Номер на модела: RMT200
Обхват на серийни номера: 44400504000001 - 44400504999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Документацията за RoHS е съставена в съответствие с EN 50581:2012.




Todd Chipner
Главен директор, отдел Нормативни изисквания и безопасност
Winnenden, Oct. 30, 2018

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Večnamensko Orodje
Znamka: RYOBI
Številka modela: RMT200
Razpon serijskih števil: 44400504000001 - 44400504999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012




Todd Chipner
Višji direktor, zakonodajne in varnostne zadeve
Winnenden, Oct. 30, 2018

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Мультиінструмент
Марка: RYOBI
Номер моделі: RMT200
Діапазон серійного номеру: 44400504000001 - 44400504999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012




Todd Chipner
Ген. директор, регулювання і безпека
Winnenden, Oct. 30, 2018

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**TR UYGUNLUK BEYANI**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki; ürün

Cok Amaçlı Alet

Marka: RYOBI

Model numarası: RMT200

Seri numarası aralığı: 44400504000001 - 44400504999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir

Todd Chipner

Kıdemli Direktör, Düzenleme ve Güvenlik
Winnenden, Oct. 30, 2018

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:

Alexander Krug, Genel Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Πολιμεργαλείο

Μάρκα: RYOBI

Αριθμός μοντέλου: RMT200

Εύρος σειριακών αριθμών: 44400504000001 - 44400504999999

είναι σύμφωνα με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012

Todd Chipner

Ανώτερος Διευθυντής, Τμήμα Ρυθμίσεων & Ασφάλειας
Winnenden, Oct. 30, 2018

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:

Alexander Krug, Διευθύνων Σύμβουλος

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EN RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.

FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.

DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.

ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.

IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.

NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.

PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.

DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.

SV RYOBI är en del av varumärket Ryobi Limited och dess användning är licensierad.

FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.

NO RYOBI er et varemærke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.

RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.

PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.

CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.

HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.

RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.

LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.

LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.

ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.

HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.

SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.

SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.

BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.

UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.

TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.

EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.









Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961075472-01